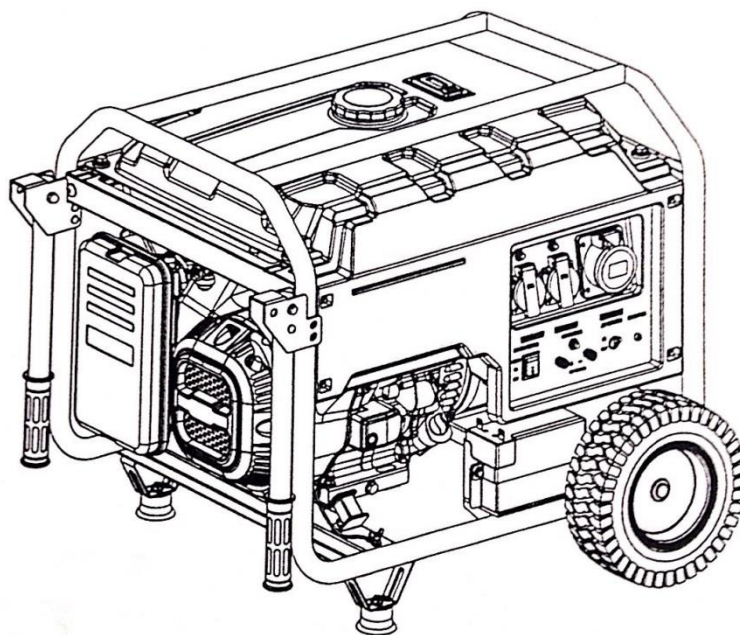


**INSTRUKCJA OBSŁUGI
PRZENOŚNYCH AGREGATÓW PRĄDOTWÓRCZYCH
CPPG2.3 CPPG2.5
CPPG5 CPPG5T CPPG5.5
(Tłumaczenie wersji oryginalnej)**



Uprasza się o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed rozpoczęciem użytkowania, ze szczególnym naciskiem na kwestie dotyczące bezpieczeństwa pracy.

Zachowaj tę instrukcję i przechowuj ją odpowiednio zabezpieczoną, zawsze w pobliżu agregatu. Instrukcja stanowi integralną część Twojego urządzenia. Niniejsza instrukcja powinna być przekazywana za każdym razem z generatorem, gdy ten jest wypożyczany lub sprzedawany dalej.

Wszystkie informacje zawarte w tej publikacji, oparte są na aktualnych danych o produkcie, dostępnych w chwili wydruku.

Producent rezerwuje sobie prawo do modyfikacji i ulepszania jakichkolwiek części tekstu bez uprzedniej informacji.

SPIS TREŚCI

1. Wstęp	Str. 4
2. Przepisy bezpieczeństwa	Str. 5 – 9
3. Słownik pojęć	Str. 10
4. Parametry techniczne	Str. 11
5. Części zamienne	Str. 12 – 14
6. Instrukcja obsługi	Str. 15 – 20
7. Transport	Str. 21
8. Instalacja akcesoriów	Str. 22 – 24
9. Moce powszechnie stosowanych urządzeń	Str. 25 – 26
10. Przeglądy i konserwacja	Str. 27 – 30
11. Usuwanie usterek	Str. 31
12. Schematy elektryczne	Str. 32 – 36
13. Deklaracja zgodności CE	Str. 37

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup generatora marki Chicago Pneumatic. To chłodzone powietrzem urządzenie, napędzane przez silnik spalinowy, jest prostym agregatem prądotwórczym o kompaktowej budowie i wysokiej wydajności.

Przeznaczony do zastosowania, w sytuacji gdy w miejscu pracy brakuje zasilania elektrycznego, lub nastąpiła przerwa w dostawie prądu.

Zalecamy, aby użytkownik przeczytał ten podręcznik, przed pierwszym uruchomieniem agregatu i w pełni zapoznał się ze szczegółową instrukcją obsługi i kwestiami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku, gdy pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z niniejszą instrukcją, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem Chicago Pneumatic lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

Doradca techniczny wytłumaczy jak prawidłowo korzystać z generatora, przy jednoczesnym zachowaniu wszelkich norm bezpieczeństwa pracy. Ponadto, zalecamy również aby operator skonsultował wszelkie kwestie związane z pracą agregatu podczas zakupu produktu.

Środki bezpieczeństwa

Generator będzie pracował bezpiecznie, wydajnie i niezawodnie, tylko i wyłącznie jeśli będzie przetrzymywany, obsługiwany i serwisowany we właściwy sposób. Przed rozpoczęciem pracy, czy czynności serwisowych, operator powinien:

- Znać i być na bieżąco z obowiązującym prawem lokalnym.
- Przeczytać i obejrzeć wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa zawarte w tej instrukcji i na urządzeniu.
- Dopilnuj, aby wszyscy użytkownicy i osoby przebywające w pobliżu agregatu zapoznały się ze wszystkimi ostrzeżeniami zawartymi w niniejszej instrukcji.




Niemożliwym jest, aby producent przewidział wszystkie niebezpieczne okoliczności, jakie mogą wystąpić, dlatego też, wszystkie ostrzeżenia zawarte w tej instrukcji i znaki ostrzegawcze umieszczone na generatorze, mogą nie być wystarczające, aby uniknąć wszelkich zagrożeń. Jeśli nie daliśmy dodatkowych ostrzeżeń związanych z metodami czy technikami pracy, używaj generatora w taki sposób, aby zapewnić sobie najwyższy poziom bezpieczeństwa, upewniając się jednocześnie, że w wyniku swoich działań, nie uszkodzisz agregatu.

Aby zapewnić sobie bezpieczną pracę, proszę przeczytaj dokładnie wszystkie istotne ostrzeżenia poprzedzone



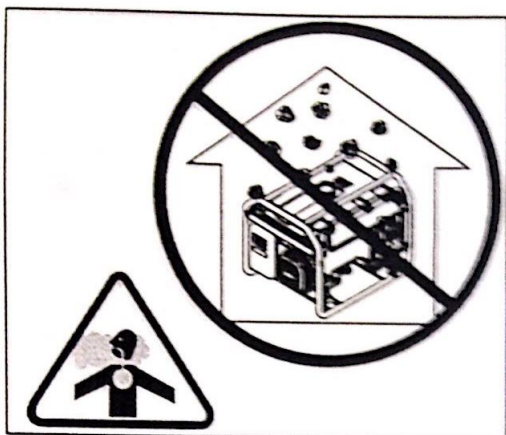
następującym znakiem:

Ostrzeżenia zawarte są zarówno w tej instrukcji, jak i na samym generatorze.

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem, spowoduje POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA lub ŚMIERĆ operatora lub osób postronnych.
 OSTRZEŻENIE	Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem, może spowodować POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA lub ŚMIERĆ operatora lub osób postronnych.
 UWAGA	Możesz zostać RANNY , jeśli nie będziesz przestrzegał zaleceń oznaczonych tym znakiem.
UWAGA	Ten znak ostrzega, aby zachować ostrożność, jeśli przeprowadzasz pewne czynności obsługowe, w przeciwnym razie Twój generator lub inna własność mogą ulec zniszczeniu..

2.PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przepisy Bezpieczeństwa



 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Nigdy nie uruchamiaj i nie używaj agregatu w zamkniętych pomieszczeniach.



 **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

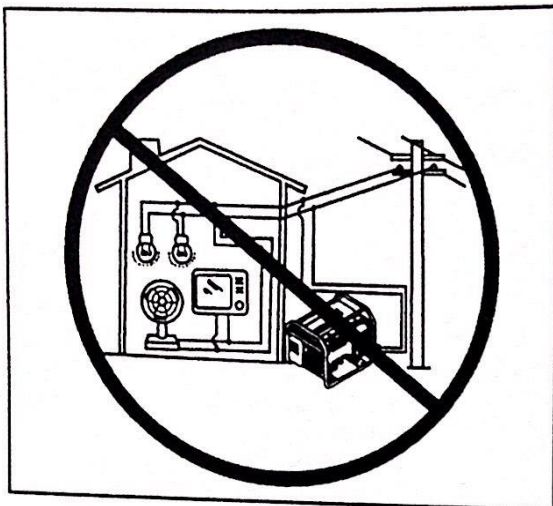
Utrzymuj maszynę czystą i unikaj rozlania jakichkolwiek substancji łatwopalnych, w tym: benzyny.



 **OSTRZEŻENIE**

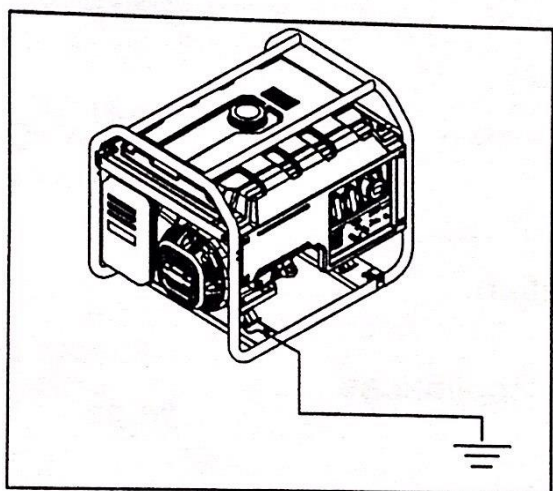
Nie używaj agregatu, gdy jest wilgotny, a także w czasie opadów atmosferycznych.

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



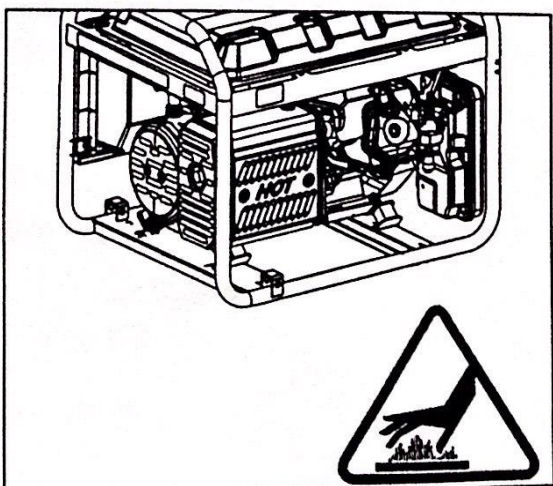
OSTRZEŻENIE

Nie podłączaj agregatu do instalacji domowej lub do sieci publicznej.



OSTRZEŻENIE

Agregat musi być uziemiony.



OSTRZEŻENIE

Niektóre części agregatu są gorące i mogą doprowadzić podczas kontaktu do oparzeń. Zwróć uwagę na znaki ostrzegawcze umieszczone na urządzeniu.

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa.

- Operator powinien być zaopatrzony w środki ochrony osobistej, podczas obsługi generatora i czynności serwisowych z nim związanych.
- Instalacja i główne naprawy powinny być wykonywane tylko i wyłącznie przez wyszkolony w tej materii personel.
- Nie używaj generatora pod ziemią.
- Nie używaj generatora w środowisku zagrożonym wybuchem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niewłaściwa obsługa agregatu grozi porażeniem prądem elektrycznym.

- Zabrania się używania „nagich” przewodów, aby połączyć bezpośrednio źródło zasilania ze sprzętem elektrycznym. Należy używać odpowiedniej wtyczki, używanej na określonym terenie.
- Podczas pracy urządzenia, nie dotykaj przewodów czy ruchomych części sprzętu. Nigdy nie dotykaj maszyny mokrymi rękoma, zostaniesz wówczas porażony prądem.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj dzieci z dala od miejsca pracy generatora.
- Podczas pracy urządzenia, surowo zabrania się montażu czy demontażu jakichkolwiek części.
- Sugeruje się dodatkowe stosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego (GFCI), aby zwiększyć poziom bezpieczeństwa.
- Zewnętrzne akcesoria elektryczne (w tym kabel i wtyczka połączeniowa) nie powinny mieć żadnych wad. Ochrona przed porażeniem prądem zależy od wyłącznika, szczególnie w miejscu połączenia wyłącznika i generatora. Wyłącznik można wymienić tylko i wyłącznie, jeśli zostanie wymieniony na model, o takiej samej skali i wydajności. Jeśli potrzebujesz wsparcia, skontaktuj się z lokalnym dealerem czy serwisem.
- W przypadku używania wydłużonych przewodów itp., całkowita długość przewodu o przekroju 1,5mm² nie może być dłuższa niż 60m, a przewodu o przekroju 2,5mm² nie może być dłuższa niż 100m.
- Unikaj łączenia równoległego generatora z innym generatorem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Benzyna jest łatwopalną substancją, która w pewnych warunkach może być wybuchowa.

- Surowo zabrania się dolewać paliwa podczas pracy urządzenia.
- W przypadku dolewania paliwa, trzymaj źródła ognia z daleka od agregatu. Nie pal papierosów w pobliżu urządzenia!
- W przypadku dolewania paliwa, uważaj aby nie rozlać paliwa na maszynę.
- W przypadku rozlania paliwa, użyj bawełnianej szmatki, aby usunąć paliwo. Uruchom urządzenia dopiero, gdy masz pewność, że rozlane paliwo odparowało w całości.
- Podczas pracy, upewnij się, że w odległości 2 metrów od agregatu, nie znajdują się żadne substancje łatwopalne, i czy żadne łatwopalne substancje nie przenikną do maszyny. Unikaj umieszczania jakichkolwiek materiałów łatwopalnych w pobliżu wydechu agregatu, w trakcie jego pracy.
- W przypadku, gdy agregat długo stoi nieużywany, usuń paliwo ze zbiornika i przechowuj je w bezpiecznym miejscu, w specjalnych pojemnikach.
- Jeśli połkniesz jakiegokolwiek paliwo, wciągniesz opary paliwa, lub którekolwiek z nich dostaną ci się do oczu, skontaktuj się z najbliższym lekarzem. Jeśli jakikolwiek paliwo rozleje ci się na skórę lub ubranie, natychmiast umyj je mydłem i wodą, oraz zmień ubranie.
- Kiedy pracujesz lub transportujesz generator, upewnij się że stoi on pionowo. Jeśli się przewróci, może dojść do wycieku paliwa z gaźnika czy zbiornika.
- Nie wyrzucaj zużytego paliwa czy oleju do śmieci, nie wylewaj ich na ziemię. Sugerujemy, abyś oddał zużyty olej do lokalnej firmy recyklingowej.

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA



Urządzenie zawiera wirujące części, które mogą zranić człowieka.

- Podczas pracy urządzenia surowo zabrania się dotykania części wirujących.
- Podczas pracy urządzenia nie podnoś go, ani nie przesuwaj. Przesuwaj urządzenie dopiero w momencie, gdy masz pewność, że urządzenie zatrzymało się.
- Podczas pracy, obserwuj otoczenie agregatu.

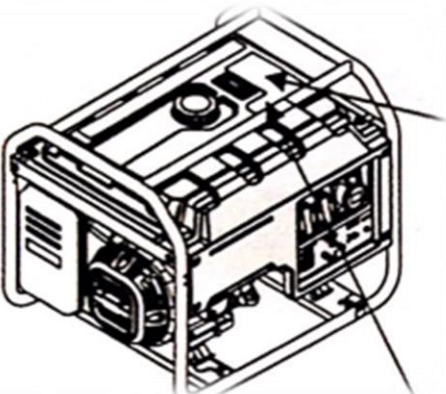






UWAGA



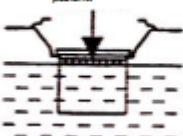

Wymagania dotyczące obsługi.

- Nie kładź ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Kółka służą do łatwego przemieszania sprzętu. Nie używaj ich do transportowania generatora na długich dystansach, w przeciwnym razie kółka ulegną uszkodzeniu.
- Nie przekraczaj mocy znamionowej podczas pracy, w przeciwnym razie jego żywotność ulegnie skróceniu. Moce powszechnie stosowanych odbiorników elektrycznych znajdziesz w tabeli na stronach 25-26.
- Wykonuj przeglądy urządzenia zgodnie z tabelą na stronie 27.
- Zabezpiecz sprzęt przed kurzem podczas obsługi i przechowywania.

2. PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Na maszynie znajdują się znaki ostrzegawcze, które przypomną Ci o przepisach bezpieczeństwa.

	 OSTRZEŻENIE			
		<p>Przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi, ze szczególnym naciskiem na przepisy i zasady bezpieczeństwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> Przeczytaj ze zrozumieniem i przestrzegaj wszelkich ostrzeżeń. Nie uruchamiaj maszyny, jeśli osłony nie są na swoim miejscu. 		<p>Generatory wytwarzają elektryczność, która może przyczynić się do powstania poważnych obrażeń czy śmierci. Uruchamiaj maszynę tylko i wyłącznie w suchych warunkach, i trzymaj go z dala od wilgoci, deszczu czy stojącej wody.</p>
		<p>Spaliny wydobywające się wydechu generatora zawierają niebezpieczny CO. Nie pracuj agregatem w pomieszczeniach zamkniętych i staraj się pracować w miejscach o dobrej wentylacji.</p>		<p>Ze względu na wysokie napięcie generatora:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nie podłączaj go do systemu zasilania żadnego budynku, Nie dopuszczaj do sytuacji, w której maszynę obsługują niewykwalifikowany personel (w tym dzieci).
	<p>Benzyna i jej opary są łatwopalne i wybuchowe. Trzymaj benzynę z dala od ciepła, iskier i innych źródeł ognia.</p>			














 TYLKO BENZYNA 	 NIEBEZPIECZEŃSTWO	
	<p>Stosowanie agregatu w pomieszczeniach MOŻE ZABIĆ CIĘ W PRZECIĄGU KILKU MINUT. Spaliny wydobywające się z generatora zawierają tlenek węgla. To trucizna, której nie zobaczysz, ani nie poczujesz.</p>	
 OSTRZEŻENIE		
<p>Nie przeliczaj tego poziomu</p> 	 	
<p>Nie przelewaj zbiornika paliwa, zawsze pozostaw trochę miejsca na rozszerzenie się paliwa. Nie dolewaj benzyny podczas pracy generatora.</p>	<p>NIGDY nie używaj generatora wewnątrz domu. NAWET JEŚLI drzwi lub okna są otwarte.</p>	<p>Używaj go tylko NA ZEWNĄTRZ i z dala od okien, drzwi i wentylacji.</p>

			<p>OSTRZEŻENIE Gorący wydech może spowodować poważne poparzenia. Unikaj kontaktu z silnikiem podczas pracy.</p>																					
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">  LwA 96 dB </td> <td style="text-align: center;">  Low power generator set EN 12601 </td> <td style="text-align: center;"> CPPG2.3 </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Rated Power COP</td> <td style="text-align: center;">2.3kW</td> <td style="text-align: center;">50 Hz</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Power Factor</td> <td style="text-align: center;">1.0</td> <td style="text-align: center;">230V</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Year of Mfg</td> <td style="text-align: center;">XXXX</td> <td style="text-align: center;">10A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">Class A</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">IP23M</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">Mass 44kg</td> </tr> </table>				 LwA 96 dB	 Low power generator set EN 12601	CPPG2.3	Rated Power COP	2.3kW	50 Hz	Power Factor	1.0	230V	Year of Mfg	XXXX	10A			Class A			IP23M			Mass 44kg
 LwA 96 dB	 Low power generator set EN 12601	CPPG2.3																						
Rated Power COP	2.3kW	50 Hz																						
Power Factor	1.0	230V																						
Year of Mfg	XXXX	10A																						
		Class A																						
		IP23M																						
		Mass 44kg																						

3.SŁOWNIK POJĘĆ

Słownik pojęć.

Poniższe symbole występują na maszynie i w tej instrukcji. Proszę przeczytaj ze zrozumieniem ich znaczenie, dzięki temu praca z urządzeniem będzie dla Ciebie łatwiejsza i przyjemniejsza.

Symbol	Nazwa	Znaczenie
V	Volt	Napięcie
A	Amper	Natężenie prądu
Hz	Hertz	Częstotliwość (1Hz=60r/min)
W	Watt	Moc
RPM	Obroty/minutę	Prędkość silnika
PF	Czynnik mocy	Wydajność przy obciążeniu
G1	Skala wydajności	Moc wyjściowa generatora spełnia normę ISO8528G1
	Przeczytaj instrukcję	Proszę przeczytaj dokładnie instrukcję przed użyciem
	Ostrzeżenie bezpieczeństwa	Możesz zostać zraniony, jeśli nie będziesz przestrzegał instrukcji
	Ryzyko elektryczne	Wskazuje przedmiot naelektryzowane. Zwróć uwagę na bezpieczeństwo.
	Toksyczny gaz	Spaliny zawierają CO, który jest niewidoczny i niewyczuwalny. Nadmierne wdychanie tlenu węgla może przyczynić się do utraty przytomności, lub nawet śmierci.
	Porażenie prądem	To urządzenie elektryczne. Możesz zostać porażony prądem, jeśli nie będziesz stosował się do instrukcji.
	Elektryczność, nie dotykaj	To urządzenie przesyła energię elektryczną. Nie dotykaj podczas pracy.
	Ogień	Paliwo i wysokie temperatury tworzące się podczas pracy urządzenia mogą przyczynić się do wzniesienia ognia. Korzystaj z urządzenia ostrożnie.
	Wybuch	Zbiornik paliwa może wybuchnąć, jeśli zostanie poddany działaniu wysokiej temperatury lub ognia. Korzystaj z urządzenia ostrożnie.
	Poparzenia	Niektóre części urządzenia emitują wysoką temperaturę podczas pracy, możesz się poparzyć.
	Symbol uziemienia	Upewnij się, że maszyna została prawidłowo uziemiona przed użyciem.
	Uwaga deszcz	Nie korzystaj z wtyczek czy innych urządzeń elektrycznych w deszczu lub innych mokrych warunkach.
	Olej silnikowy	Symbol informujący o konieczności dolania oleju silnikowego. Specyfikacja oleju została opisana na stronie 16
	Paliwo	Symbol informujący o konieczności dolania paliwa. Tylko i wyłącznie BENZYNA.

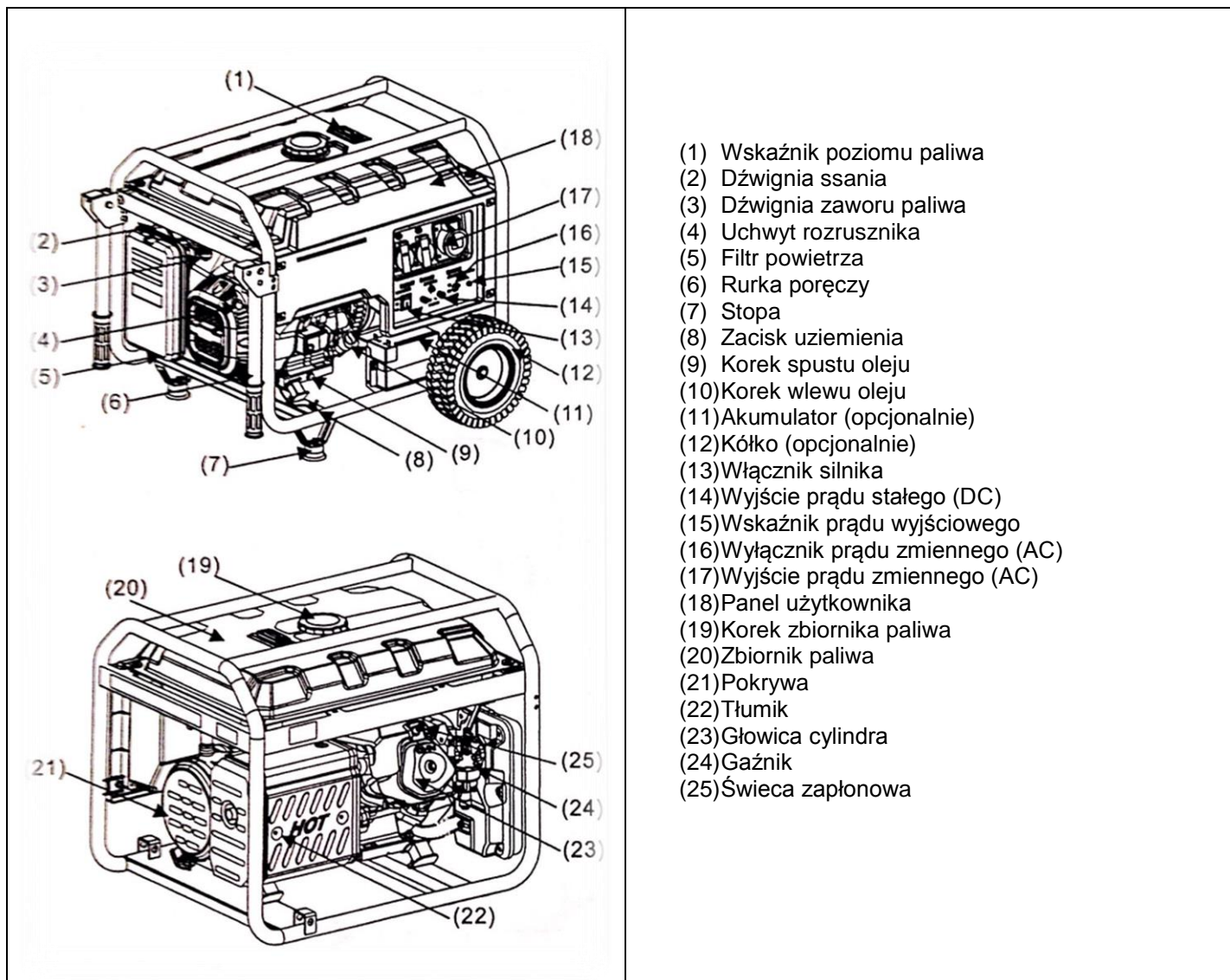
4.PARAMETRY TECHNICZNE

Parametry techniczne

Model	CPPG2.3	CPPG2.5	CPPG5	CPPG5T	CPPG5.5
Agregat					
Częstotliwość	50 Hz	60Hz	50Hz	50Hz	60Hz
Napięcie	230V	120/240V	230V	400/230V	120/240V
Moc znamionowa (kW)	2.3	2.5	5.0	5.0	5.0
Moc maksymalna (kW)	2.5	2.8	5.5	5.5	5.5
Silnik					
Specyfikacja	1-cylindrowy, chłodzony powietrzem, 4-suwowy				
Obroty silnika (obr/min)	3000	3600	3000	3000	3600
Rodzaj paliwa	Benzyna				
Pojemność zbiornika oleju	0,6 L		1.1 L		
Typ świecy zapłonowej	F7RTC (RN9YC)				
Luz zaworowy (wlot/wylot)	0.10/0.15 mm				
Tryb zapłonu	T.C.I				
Typ rozruchu	Linka rozruchowa		Elektrostart		
Pojemność	196 cm ³		389 cm ³		
Masa					
Masa sucha	46kg		79kg	85kg	79kg
Całkowite wymiary (z wyłączeniem opakowania)					
Dł x sz x wys(mm)	590x430x480		675x540x540		
Pojemność zbiornika paliwa	15L		25L		
Poziom hałasu (zgodny z Dyrektywą 2000/14/EC z załącznikiem 2005/88/EC)					
Zmierzony poziom hałasu	74 db(A)		75 db(A)		
Zmierzona moc dźwięku	94 db(A)		95 db(A)		
Niepewność	2 db(A)		2 db(A)		
Gwarantowany Poziom mocy dźwięku	95 db(A)		97 db(A)		

5. CZĘŚCI ZAMIENNE

Opis części zamiennych

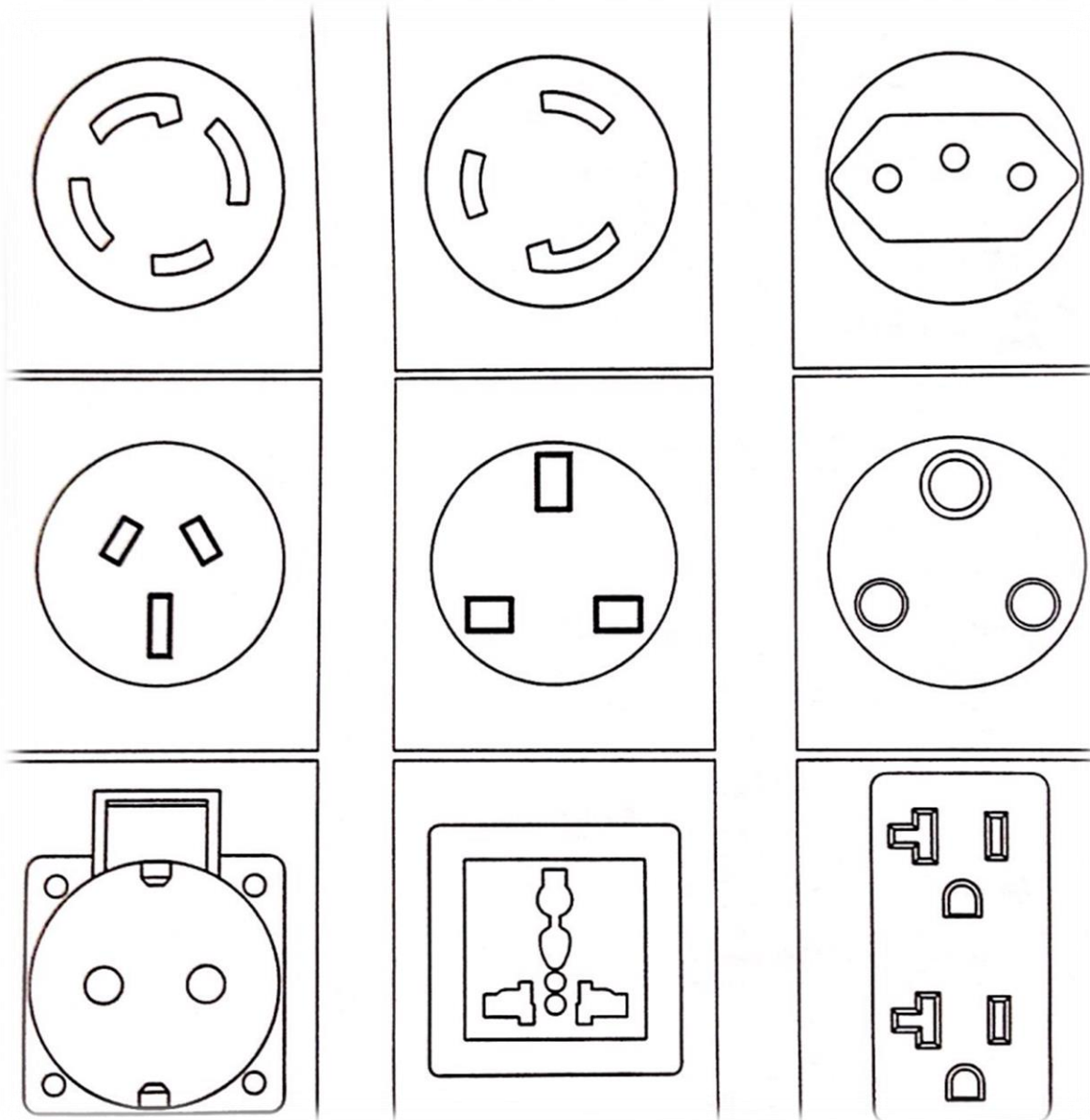


5. CZĘŚCI ZAMIENNE

Zbiornik paliwa	Jest wykorzystywany do przechowywania paliwa, jedynym dopuszczalnym paliwem jest benzyna.
Korek zbiornika paliwa	Zakręcaj wlot paliwa, gdy rozpoczynasz pracę i nie otwieraj go, gdy urządzenie jest włączone.
Wskaźnik poziomu paliwa	Wskazuje poziom paliwa w zbiorniku.
Wyjście prądu zmiennego (AC)	Gniazdo prądu zmiennego (AC) dostarcza zasilanie elektryczne. Proszę odnieść się do parametrów technicznych konkretnego modelu i ustalić jego moc znamionową. Obciążenie każdego z gniazd nie może przekroczyć jego prądu znamionowego, a całkowita moc urządzenia elektrycznego nie może przewyższać mocy generatora. Nie uruchamiaj kilku urządzeń elektrycznych jednocześnie, włączaj je każde po kolei, dopiero gdy praca poprzedniego ustabilizuje się.
Wyłącznik prądu zmiennego (AC)	Przerwie dopływ prądu do Twoich urządzeń elektrycznych, aby zabezpieczyć je przed przeciążeniem.
Wskaźnik prądu wyjściowego	Wskazuje aktualny status zasilania. Wskaźnik będzie się zapalał podczas pracy urządzenia.
Wyjście prądu stałego (DC)	Wyjście prądu stałego DC ma 12V z maks. 8,3A. Jest wykorzystywane tylko do automatycznego ładowania akumulatora 12V. Zwróć uwagę czy prawidłowo podłączyłeś ujemną i dodatnią elektrodę.
Włącznik silnika	Służy do uruchomienia maszyny (stosowane tylko w modelach z elektrostartem) i jej wyłączenia. Przełącz na „off” jeśli generator znajduje się w stanie bezczynności.
Kółko (opcjonalnie)	Służy do przemieszczania agregatu z miejsca na miejsce, w krótkim czasie.
Akumulator (opcjonalnie)	Służy do rozruchu generatora. Jeśli agregat nie był używany przez okres 3 miesięcy, naładuj go.
Korek wlewu oleju	Służy do zmierzenia poziomu oleju silnikowego. Upewnij się, że olej znajduje się pomiędzy MIN a MAX na bagnecie, przed rozpoczęciem użytkowania.
Korek spustu oleju	Odkręć śrubę, jeśli chcesz wymienić olej silnikowy. Spuść stary olej silnikowy i rozdysponuj go prawidłowo zgodnie z lokalnymi przepisami, unikając zanieczyszczenia środowiska.
Stopa	Podpiera generator.
Zacisk uziemienia	Służy do prawidłowego uziemienia agregatu. Informacje o prawidłowym uziemieniu agregatu znajdziesz w dalszej części instrukcji – str. 15. Upewnij się, że nic nie zakłóca uziemienia, przed rozpoczęciem pracy.
Rurka poręczy	Po uniesieniu, rurka, która ma samoblokującą strukturę, może być wykorzystana do przesuwania agregatu.
Uchwyt rozrusznika	Służy do uruchomienia maszyny. Metoda opisana w dalszej części instrukcji na stronie 18.
Filtr powietrza	Służy do filtrowania powietrza i usuwania zanieczyszczeń z powietrza, które dostaje się do cylindra. Metoda konserwacji opisana w dalszej części instrukcji na stronie 28.
Dźwignia zaworu paliwa	Służy do kontrolowania paliwa wpływającego do silnika przez zbiornik paliwa. Gdy agregat jest nieużywany, przełącz włącznik na „OFF”.
Dźwignia ssania	Służy do kontroli przepływu powietrza dostającego się do cylindra, podczas rozruchu maszyny. Metoda opisana w dalszej części instrukcji na stronie 18.
Tłumik	Eliminuje hałas powstający podczas pracy urządzenia, a także zmniejsza wysoką temperaturę spalin. Nie dotykaj go – ryzyko oparzenia.

5. CZĘŚCI ZAMIENNE

Gniazda zamontowane na maszynie mogą mieć poniższe wzory, w zależności od stosowanych przepisów na różnych terenach:



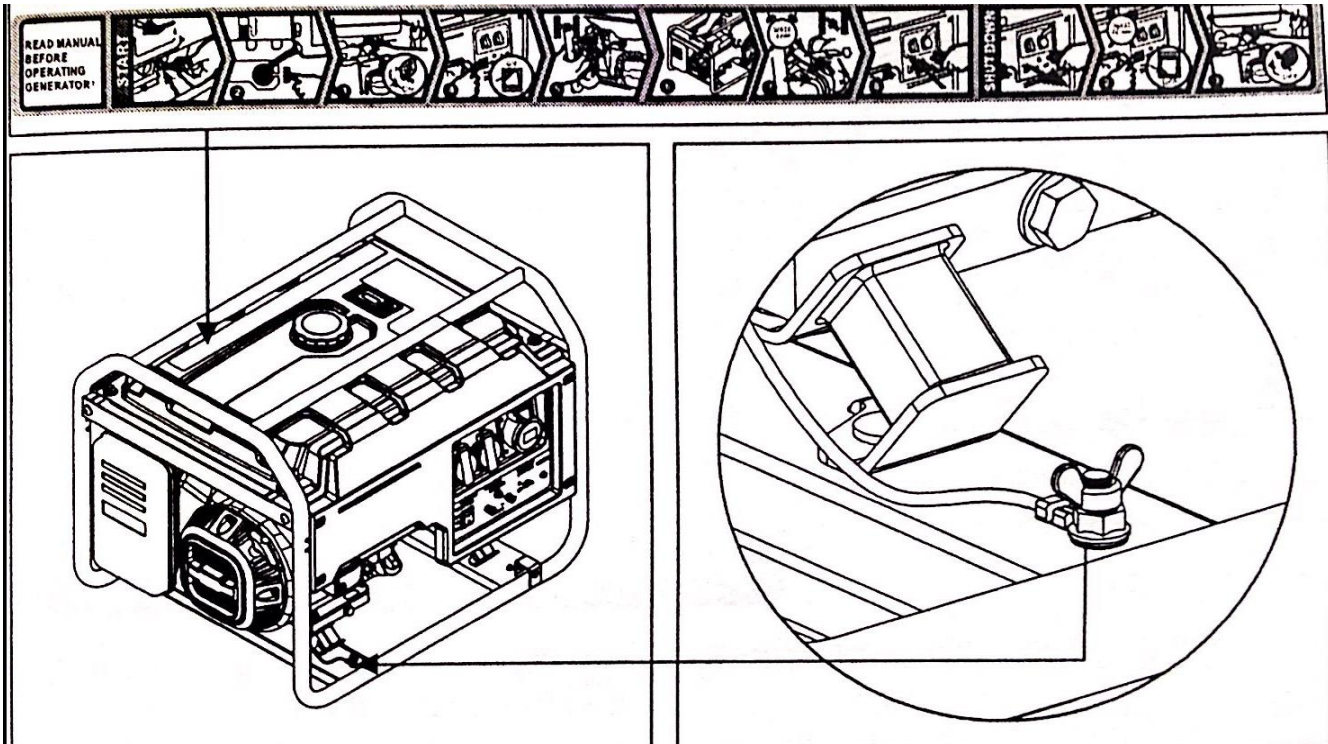
OSTRZEŻENIE

Jeśli prąd znamionowy z jednego gniazda wyjściowego jest wyższy niż nominalny prąd gniazda, powinieneś używać jednocześnie 2 lub więcej gniazd dla uzyskania mocy wyjściowej.

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Sposób działania

Przed uruchomieniem agregatu przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

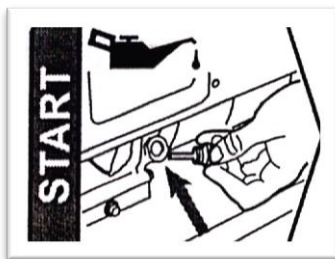


- **Uziemianie urządzenia**

Umieść maszynę na zewnątrz. Użyj przewodu o przekroju nie mniejszym niż $2,5 \text{ mm}^2$, aby połączyć zacisk uziemienia z ziemią. Jeden koniec przewodu jest wciśnięty poniżej nakrętki motylkowej na urządzeniu, mocno dokręć przewód. Drugi koniec przewodu przyłączony jest do metalowego pręta (w typie szpilki i otwieracza), wbij go w grunt.

- **Uruchamianie generatora**

Napełnianie olejem



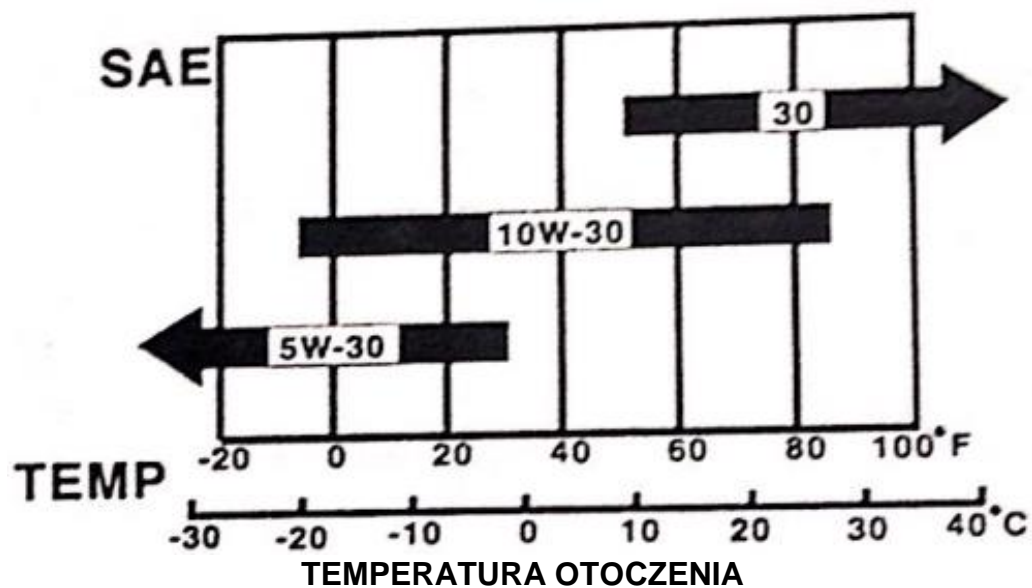
Górny poziom



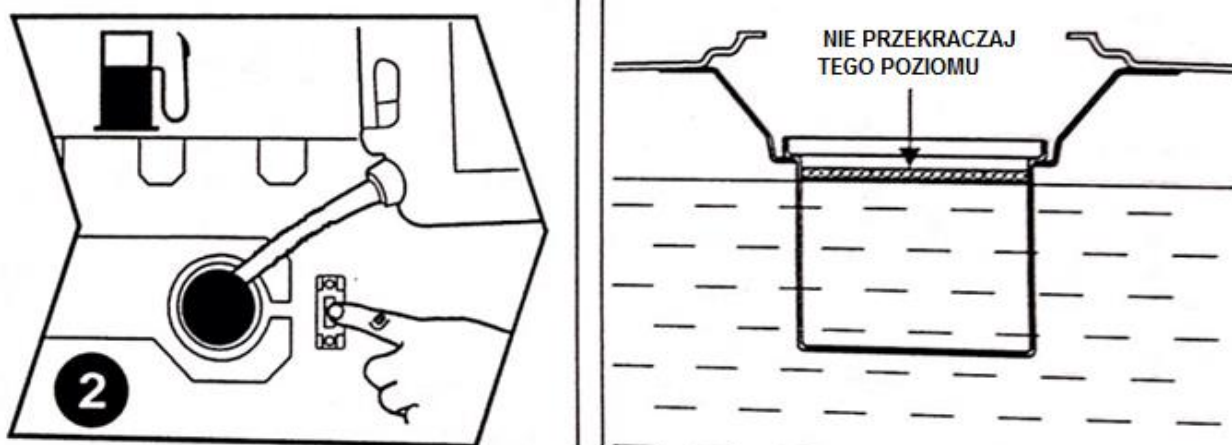
Wykręć korek wlewu oleju, uzupełnij odpowiedni rodzaj oleju. W kwestii określenia ilości – patrz: strona 11. Użyj lejka podczas dolewania, aby uniknąć niepotrzebnego rozlania. Jeśli doszło do rozlania oleju, wytrzyj podłogę, aby zapobiec poślizgnięciu się.

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tabela specyfikacji oleju

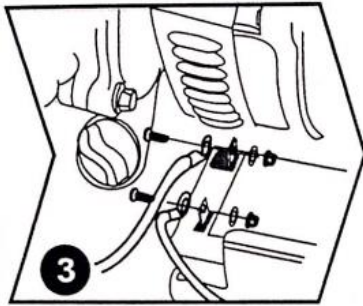


Napełnianie paliwem



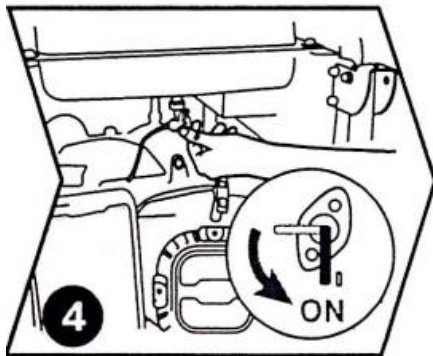
Odkręć korek wlotu paliwa i wlej benzynę, pozycja miarki paliwa będzie pokazywać masę benzyny w zbiorniku paliwa, Zadbaj o to, aby podczas wlewania paliwa, jego maksymalny poziom nie przekraczał wewnętrznego filtra siatkowego w zbiorniku.

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI



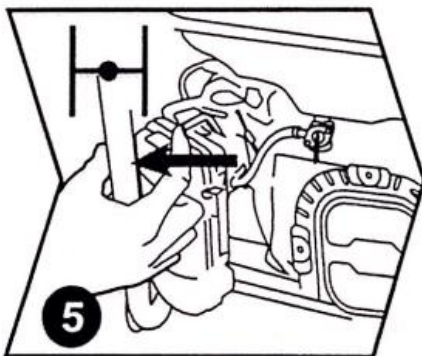
Podłącz akumulator (tylko wersje z elektrostartem)

Podłącz przewód akumulatora do akumulatora, czerwony do elektrody dodatniej, a zielony do elektrody ujemnej, i upewnij się, że przytwierdziłeś je mocno do nasadek. Nie dopuść do dotknięcia się elektrody dodatniej i ujemnej, w przeciwnym razie dojdzie do zwarcia. Po podłączeniu, metalowe części dwóch przewodów powinny być od siebie oddalone o min. 15mm i być pokryte gumową osłoną.



Włącz zawór paliwa

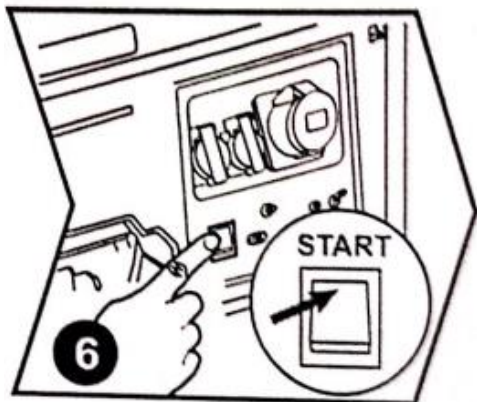
Ustaw dźwignię zaworu paliwa na „ON” i pozwól paliwu przepłynąć do gaźnika.



Zamknij ssanie

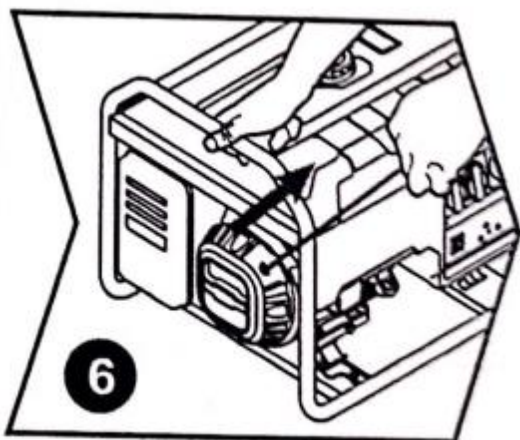
Jeśli maszyna jest zimna, przesun dźwignię ssania na pozycję pełnego zamknięcia. Przesun dźwignię do połowy jeśli maszyna jest ciepła. Jeśli generator nie odpali 2 razy z rzędu, przesun dźwignię ssania do pozycji pełnego otwarcia, a później przejdź do włącznika maszyny lub linki rozruchowej.

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI



Uruchom agregat

Przełącz włącznik silnika na pozycję „ON” lub wciśnij „START” jeśli posiadasz wersję z elektrostartem – agregat uruchomi się. Aby wydłużyć żywotność akumulatora, nie przyciskaj włącznika dłużej niż przez 3 sekundy, a przerwy pomiędzy kolejnymi przyciśnięciami powinny być dłuższe niż 10 sekund.



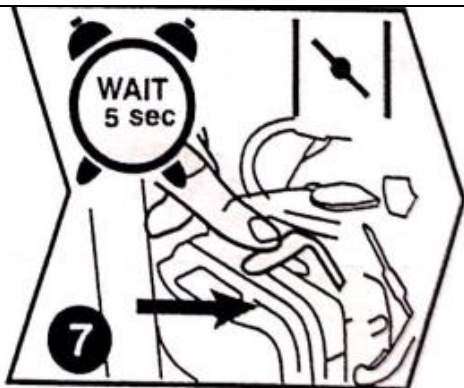
Uruchom agregat przy pomocy linki rozruchowej

Rozruch za pomocą linki rozruchowej: pociągnij delikatnie za uchwyt rozrusznika, aby zabierak wszedł w kielich wewnątrz urządzenia. Pociągnij linkę, a generator uruchomi się, jeśli wykonasz tę czynność 2 razy. Jeśli maszyna nie uruchomi się, wykonaj powyższą czynność ponownie razem z dźwignią ssania w pozycji otwartej.



OSTRZEŻENIE

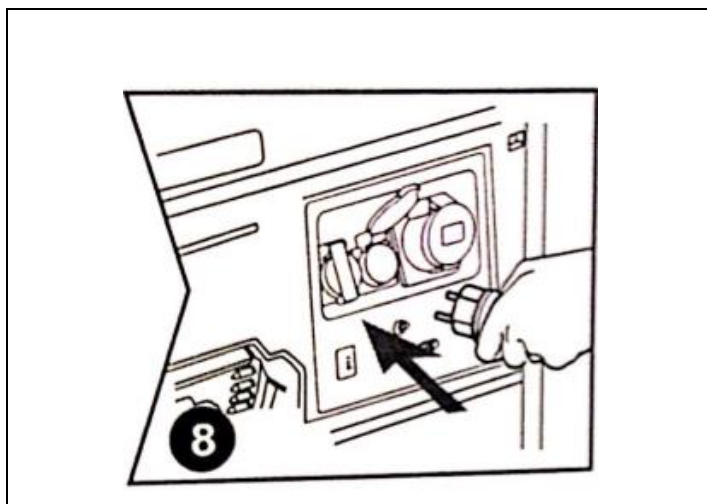
Nagła zmiana kierunku rotacji silnika podczas obsługi rozrusznika, może prowadzić do powstania poważnych obrażeń i uszkodzeń ciała.



Otwórz ssanie

Po rozruchu maszyny, pozwól jej pracować przez 5 sekund bez jakiegokolwiek obciążenia, następnie włącz ssanie.

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI

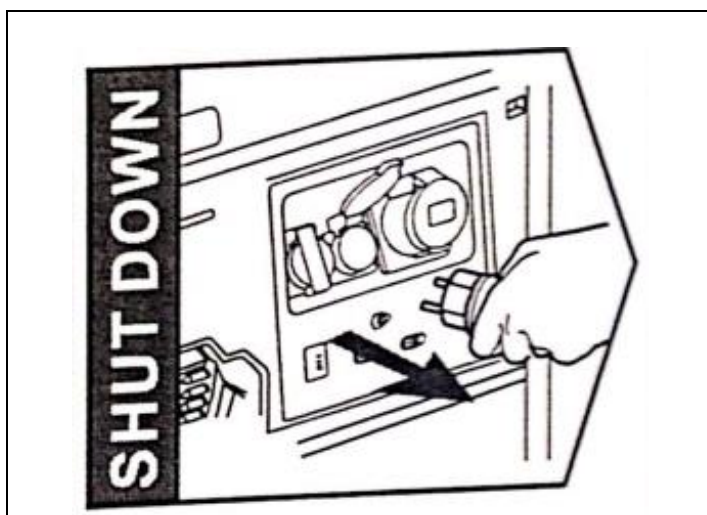


Podłącz do obciążenia

Podłącz urządzenia elektryczne i ustaw wyłącznik automatyczny (wyłącznik prądu wyjściowego) w pozycji „ON”.

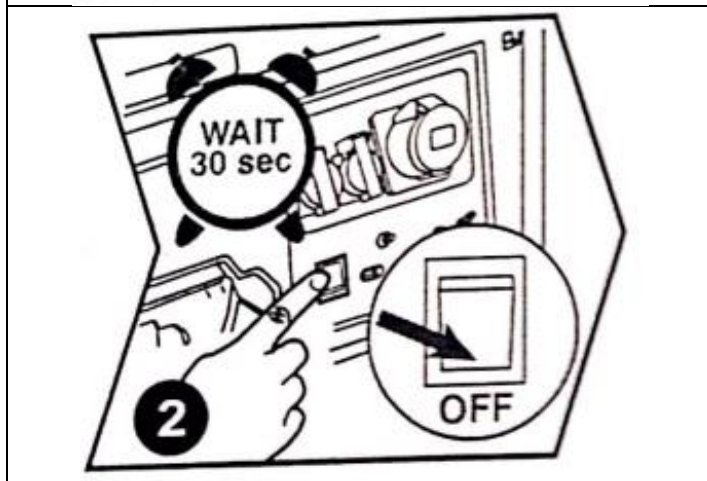
Zwróć proszę uwagę, że w sytuacji, gdy kilka odbiorników ma być włączonych jednocześnie, nie należy podpinąć kolejnego urządzenia, do momentu aż poprzednie nie zacznie pracować normalnie. Całkowita moc wszystkich odbiorników nie powinna przekraczać mocy znamionowej generatora.

- Wyłącz silnik



Odłącz obciążenie

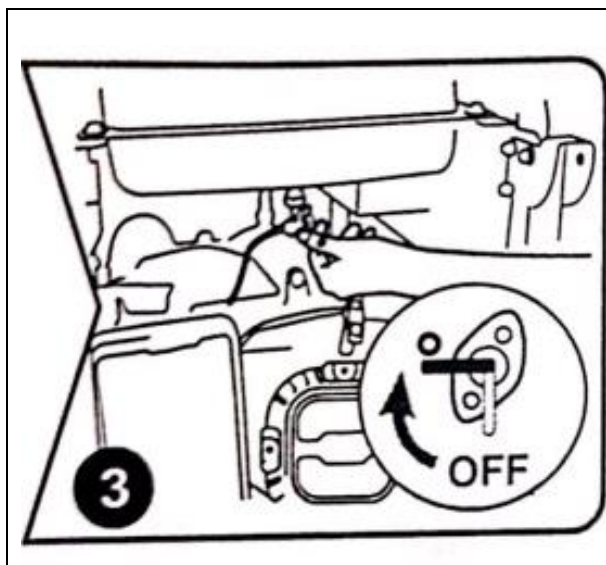
Odłącz urządzenia elektryczne od gniazd generatora.



Wyłącz silnik

Po 30 sekundach pracy bez obciążenia, wyłącz przyciskiem silnik. Silnik wyłączy się natychmiast.

6. INSTRUKCJA OBSŁUGI



Zamknij zawór paliwa

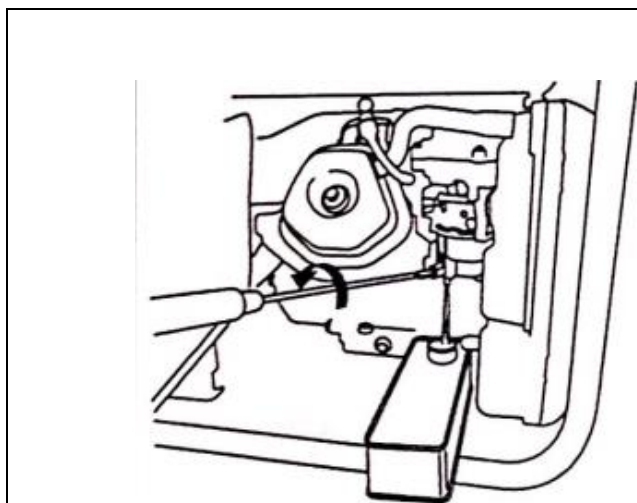
Zamknij zawór paliwa, przesuwając dźwignie na pozycję „OFF”, po wyłączeniu generatora.



OSTRZEŻENIE

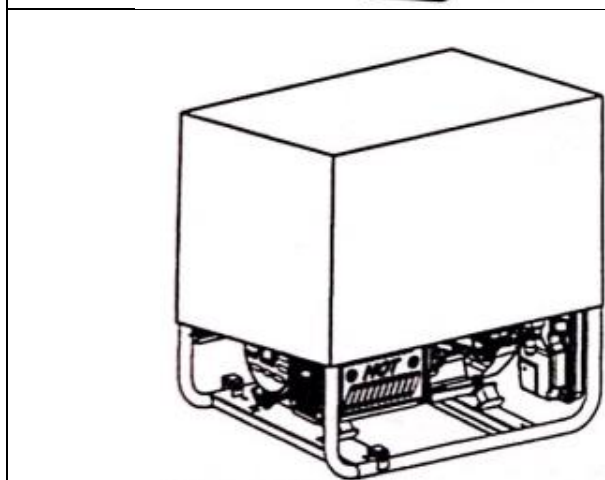
Powierzchnia generatora, tuż po wyłączeniu, ma wciąż wysoką temperaturę. Urządzenie nie może być przesuwane czy obsługiwane do momentu schłodzenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko wystąpienia poparzeń.

- Przechowywanie



Spuść paliwo

Odkręć korek spustu oleju z gaźnika i spuść paliwo ze zbiornika i gaźnika. Następnie dokręć z powrotem korek (jeśli paliwo nie zostanie spuszczone, wyparuje i ulotni się, a jego pozostałości mogą zapchać gaźnik).



Zabiegi ochronne

Generator powinien być przechowywany w czystym i suchym miejscu. Ponadto, powinien być odpowiednio zabezpieczony przed ewentualnym deszczem, czy działaniem wysokiej temperatury. Zabezpiecz agregat tekturowym kartonem lub folią, aby uniknąć osadzania się kurzu na maszynie.

7. TRANSPORT

Transportowanie generatora

Aby zapobiec rozlaniu paliwa podczas transportowania lub tymczasowego przechowywania urządzenia, generator powinien być zabezpieczony w pozycji poziomej, z włącznikiem silnika ustawionym w pozycji „OFF”.

Dźwignia zaworu paliwa powinna być ustawiona na pozycję „OFF”.



OSTRZEŻENIE

Podczas transportu generatora:

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa.
- Nie uruchamiaj agregatu, gdy ten znajduje się na pojeździe. Zdejmij agregat z pojazdu i używaj go tylko w miejscach o dobrej wentylacji.
- Podczas umieszczania generatora na pojeździe, unikaj miejsc wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Jeśli urządzenie zostanie pozostawione w zamkniętym pojeździe na wiele godzin, wysoka temperatura wewnątrz pojazdu może przyczynić się do odparowania paliwa, a to doprowadzić może nawet do eksplozji.
- Nie prowadź samochodu zbyt długo po nierównej nawierzchni mając załadowany na pojeździe generator. Jeśli musisz transportować urządzenie, w tak trudnych warunkach, spuść najpierw całe paliwo z maszyny.

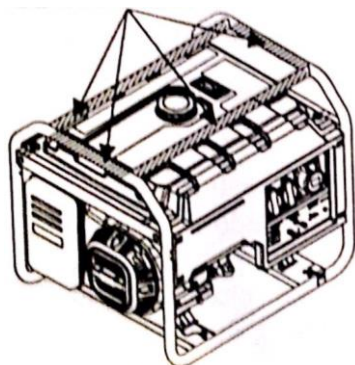
ZWRÓĆ UWAGĘ:

Podczas transportu generatora, chwytaj tylko za elementy do tego przeznaczone. Patrz: wycieniowane części na Rysunku 1.

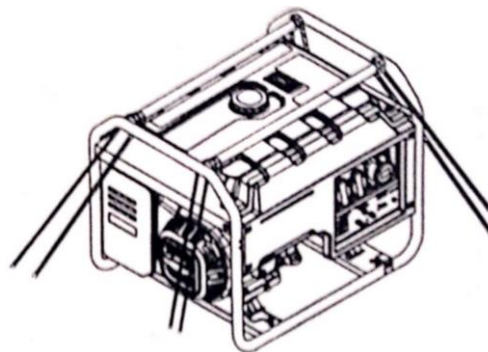
Zadbaj o to, aby generator nie został upuszczony, ani nie uderzał w nic, podczas transportu.

Nie umieszczaj żadnych ciężkich przedmiotów na generatorze.

Podczas ładowania generatora na pojazd, zabezpiecz ramę urządzenia, tak jak to pokazano na Rysunku 2.



Rysunek 1.



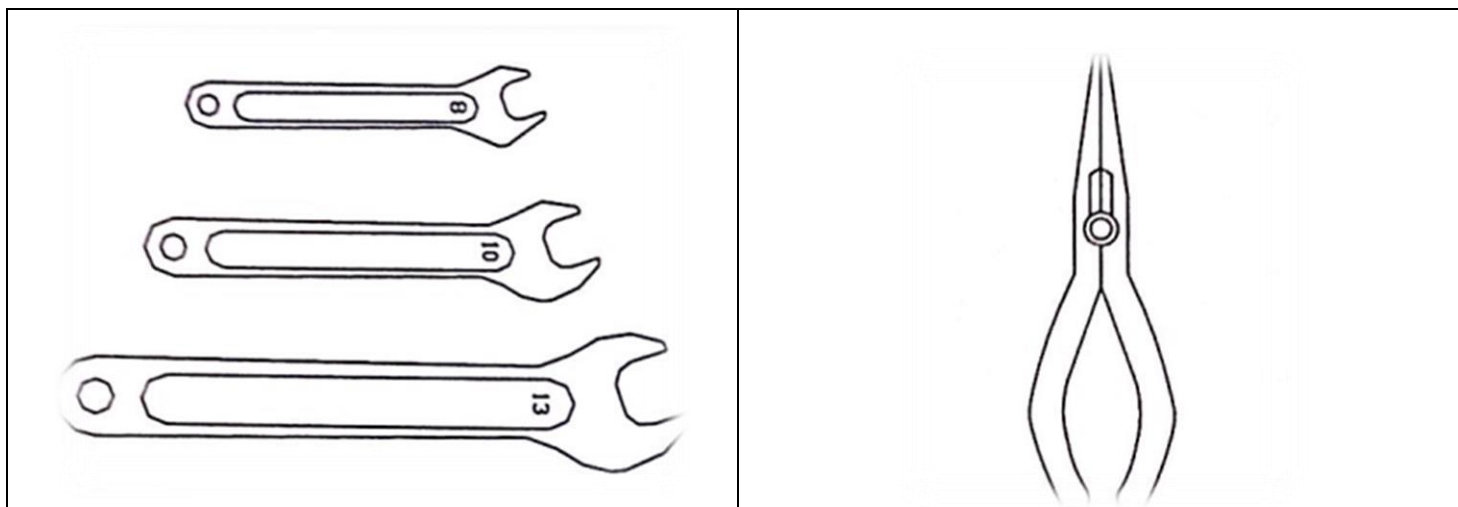
Rysunek 2.

8. INSTALACJA AKCESORIÓW

Instalacja akcesoriów

Istnieje możliwość montażu zestawu transportowego generatora, aby ułatwić sobie przemieszczanie urządzenia z miejsca na miejsce.

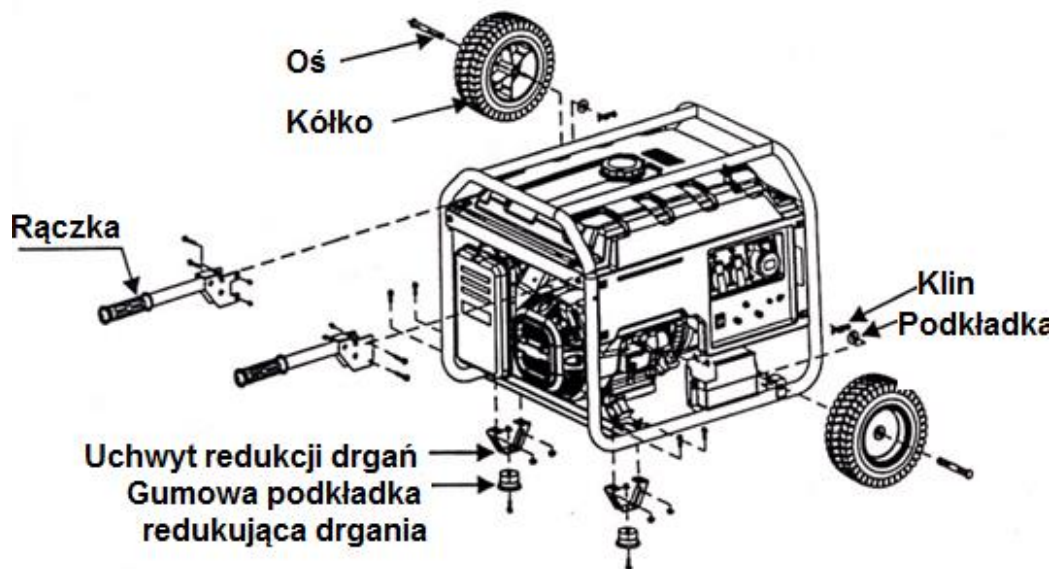
Zanim przystąpisz do montażu zestawu, powinieneś przygotować sobie poniższe narzędzia:



Ze względu na różną konfigurację modeli, występuję kilka rodzajów kółek transportowych.

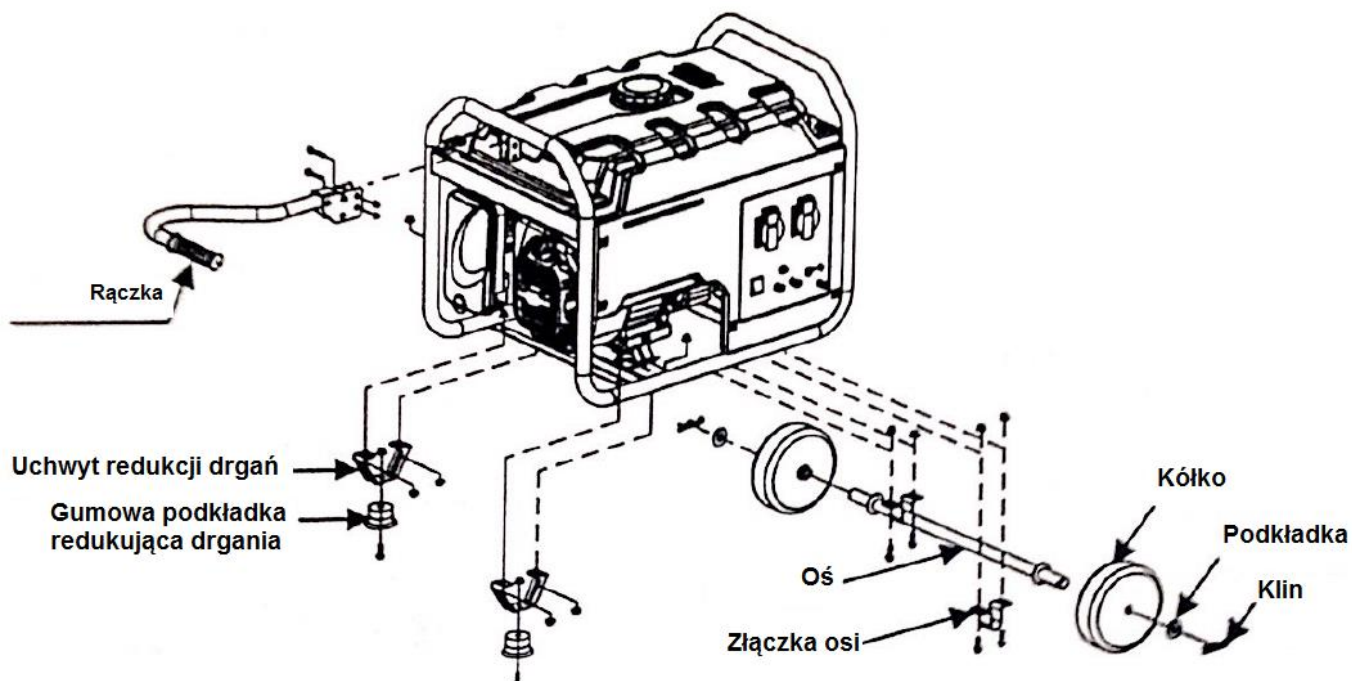
Proszę przykręć rączki, uchwyt redukcji drgań i kółka do ramy głównej, a następnie dokręć śruby zgodnie z poniższym rysunkiem.

- **2 kółka, krótka oś (stosowane przy serii generatorów CPPG5 / CPPG5T / CPPG 5.5)**

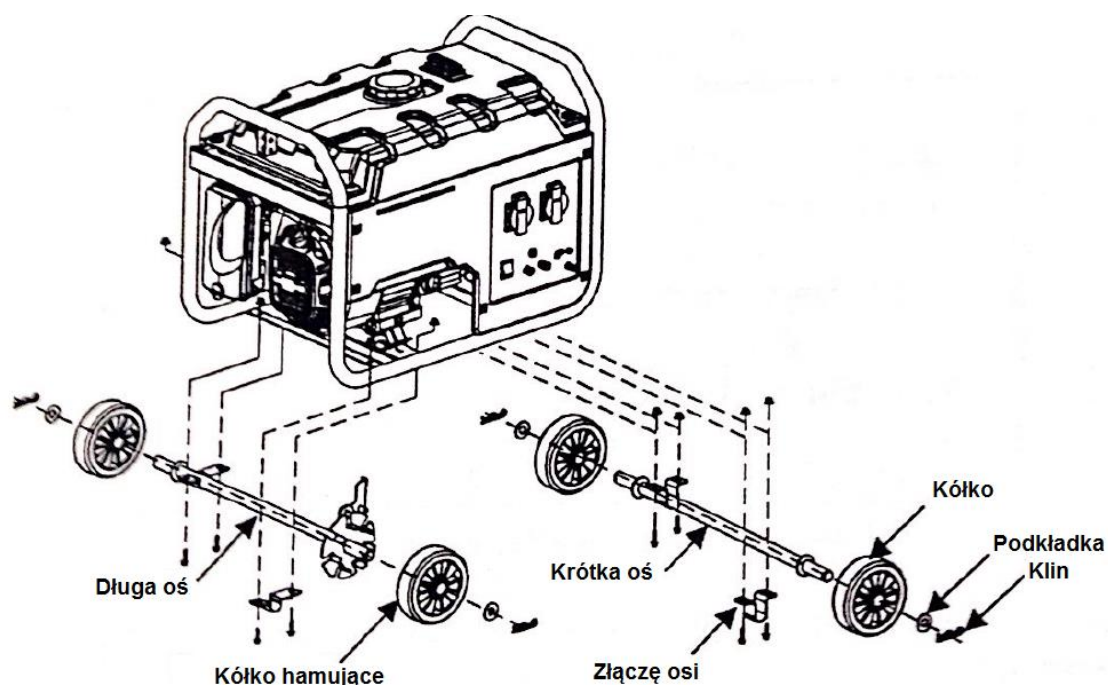


8. INSTALACJA AKCESORIÓW

- 2 kółka, długa oś (stosowane przy serii generatorów CPPG2.3 / CPPG2.5)

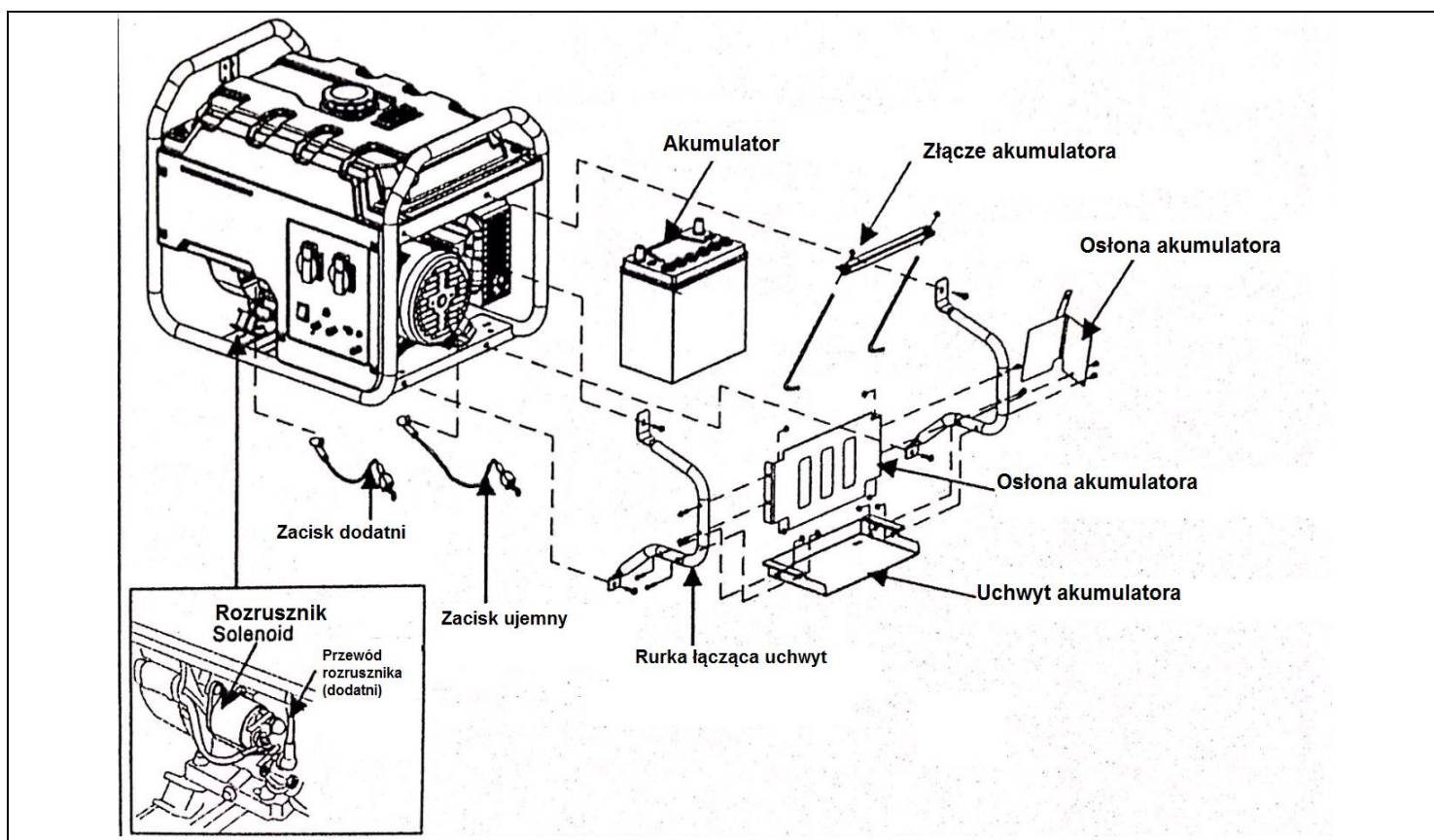


- 4 kółka, długa oś (stosowane przy serii generatorów CPPG2.3 / CPPG2.5 / CPPG5 / CPPG5T / CPPG5.5)



8. INSTALACJA AKCESORIÓW

Niektóre generatory, z elektrostartem, muszą być wyposażone w uchwyt zewnętrznego akumulatora. Przeprowadź proszę montaż zgodnie z poniższym rysunkiem.



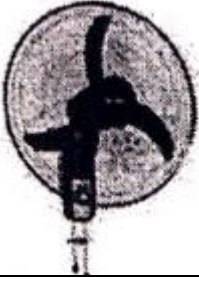




Instrukcja montażu i uruchomienia, krok po kroku:

1. Zamontuj Zacisk dodatni i ujemny na generatorze, tak jak pokazano na rysunku powyżej.
2. Zamontuj Uchwyt akumulatora na Rurce łączącej uchwyt.
3. Zamontuj Osłonę Akumulatora na Rurce łączącej uchwyt.
4. Zamontuj złożony Uchwyt na generatorze.
5. Umieść Akumulator w Uchwycie.
6. Zawieś haczyk w otworze w Uchwycie i zamontuj go na Złączu akumulatora.
7. Przykręć śrubę i zamontuj akumulator w uchwycie.
8. Podłącz przewody akumulatora i przyłącz zacisk ujemny jako pierwszy. Podłączone zaciski mogą być różne, w różnych modelach akumulatorów. Postępuj zgodnie z zaleceniami, dołączonymi do akumulatora.
9. Niektóre akumulatory muszą zostać napełnione elektrolitami przed instalacją. Proszę, przeczytaj dokładnie specyfikację akumulatora.

9.MOCE POWSZECHNIE STOSOWANYCH URZĄDZEŃ

Urządzenie elektryczne		Moc znamionowa (W)	Moc rozruchowa (W)	
Odbiornik domowy	Płaski telewizor 27"		120	120
	Żarówka energooszczędna		5~50	5~50
	Kuchenka elektryczna		1000	1000
	Komputer		400	400
	DVD		100	100
	Lodówka		50	300
	Pralka		250	250

9.MOCE POWSZECHNIE STOSOWANYCH URZĄDZEŃ

	Wentylator		50	100
	Klimatyzator 2KM		1600	3200
Narzędzia	Spawarka elektryczna		2500	5000
	Wiertarka elektryczna		1000	1500
	Pompa do wody		800	1200

Moce rozruchowe odbiorników są znacznie wyższe niż ich moce operacyjne. Proszę przeczytać dokładnie tabliczki znamionowe swoich urządzeń elektrycznych. Całkowita moc odbiorników nie powinna przekroczyć mocy znamionowej generatora.

10. PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

Przeeglądy i konserwacja

Aby zapewnić poprawną pracę i długą żywotność agregatu, dokonuj obsługi technicznej zgodnie z tabelą poniżej. Dobra konserwacja i serwisowanie urządzenia jest gwarancją bezpieczeństwa, oszczędności i bezawaryjnej pracy. Zapewnia również odpowiednią ochronę środowiska.

Tabela przeglądów przedstawia się w następujący sposób:

Harmonogram regularnych przeglądów		Przy każdym użyciu	Po pierwszych 20 godzinach lub w pierwszym miesiącu użytkowania (3)	Co 50 godzin lub co 3 miesiące (3)	Co 100 godzin lub co 6 miesięcy (3)	Co 300 godzin lub każdego roku (3)
Olej silnikowy	Sprawdzenie poziomu oleju	X				
	Wymiana		X		X	
Filtr powietrza	Sprawdzenie	X				
	Czyszczenie			X (1)		
Osadnik	Czyszczenie				X	
Świeca zapłonowa	Czyszczenie				X	Wymiana
Luz zaworowy	Wyregulowanie					X (2)
Głowica cylindra	Mycie	Co 300 godzin (2)				
Zbiornik i filtr paliwa	Mycie	Co 2 lata (2)				
Przewód paliwowy	Wymiana	Co 2 lata (2)				

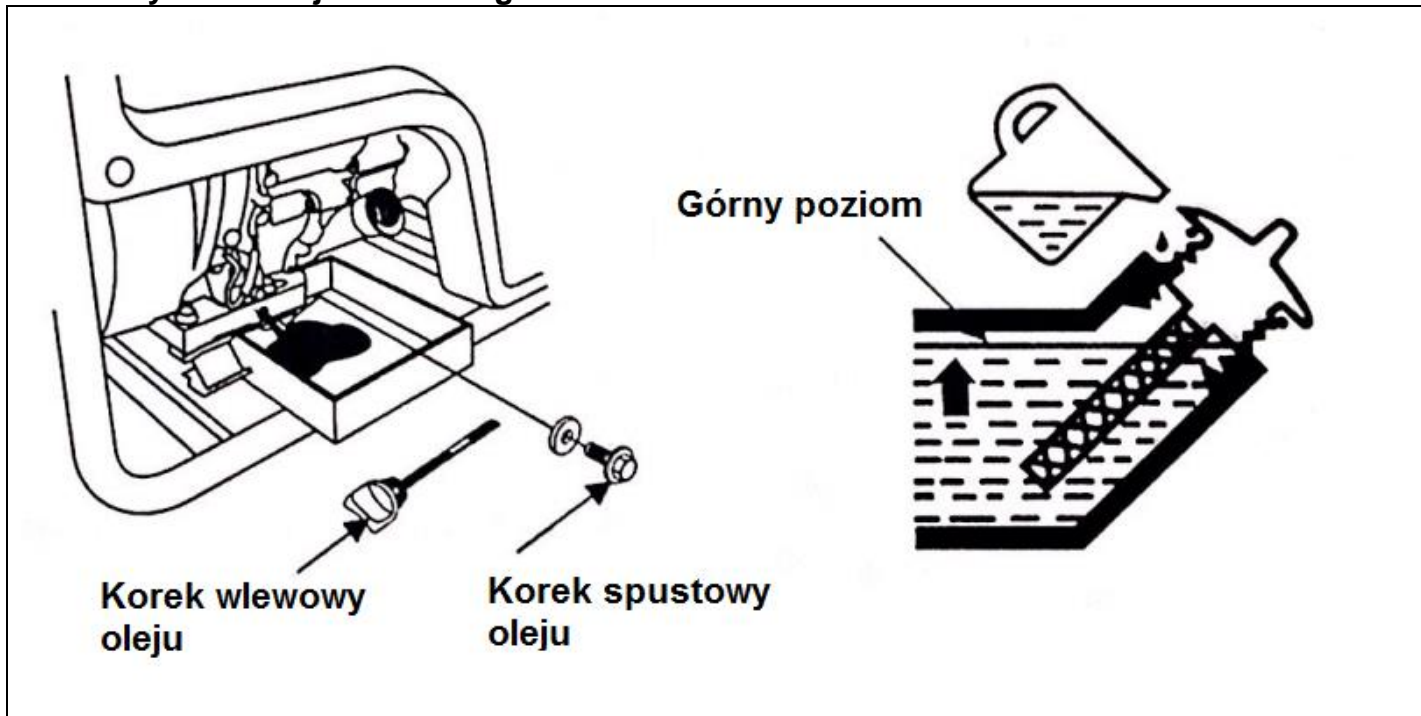
(1) Czyść częściej, jeśli agregat pracował w zapyłonym środowisku.

(2) Przegląd powinien być wykonywany przez autoryzowany punkt serwisowy.

(3) Jeśli generator jest używany często, proszę wykonać przeglądy zgodnie z powyższą tabelą, w zalecanych odstępach czasu, tylko w ten sposób zapewnisz sobie długotrwałą, bezawaryjną pracę.

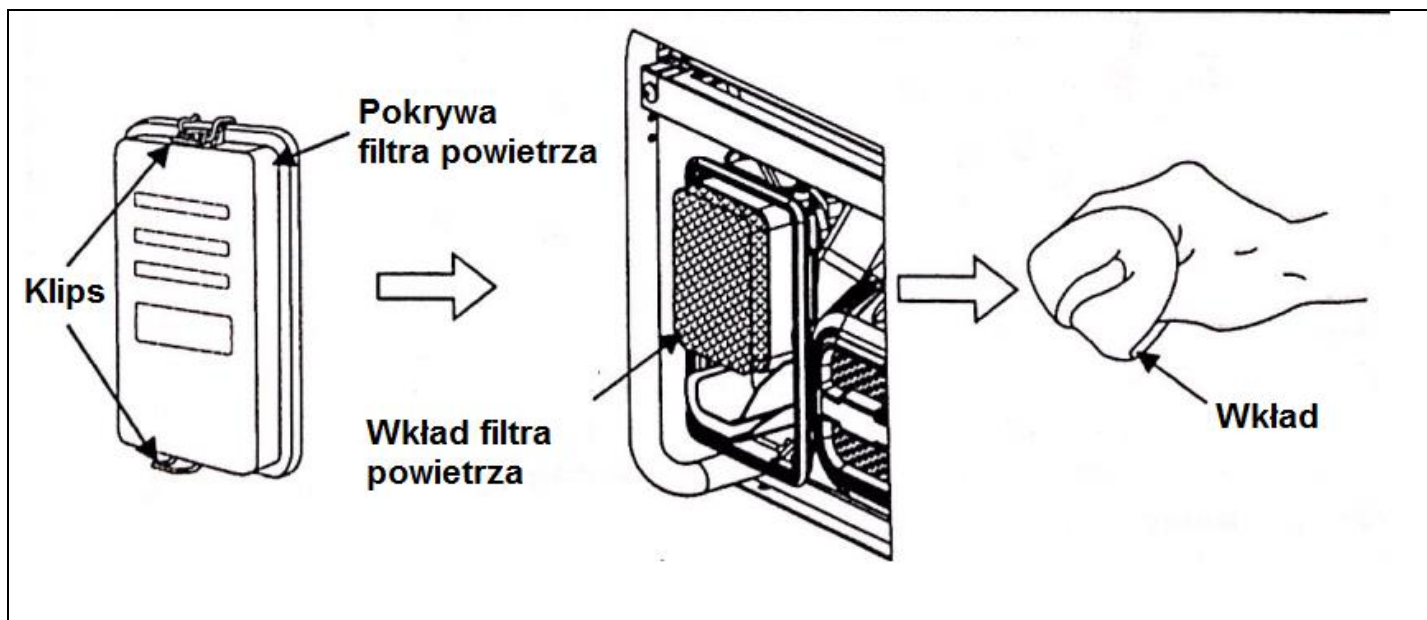
10. PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

- Wymiana oleju silnikowego



Wykręć korek spustowy oleju i zlej olej. Wkręć ponownie korek spustowy oleju i wykręć bagnet. Nalej zalecany olej w odpowiedniej ilości i sprawdź czy jego poziom sięga ma bagnecie pomiędzy MIN a MAX.

- Konserwacja filtra powietrza



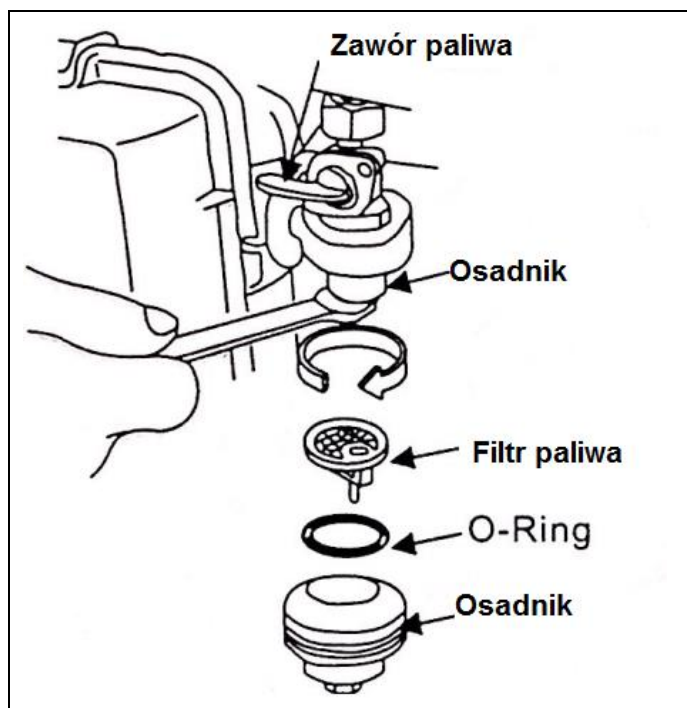
1. Usun klips z pokrywy filtra powietrza i otwórz go.

2. Sprawdź wkład filtra powietrza i upewnij się, czy jest czysty, nie jest zatkany lub podarty.

3. Jeśli piankowy element wkładu jest brudny, użyj domowego środka do czyszczenia (detergent np. płyn do zmywania naczyń). Przetrzyj go kilka razy i przemyj ciepłą wodą. Jeśli wkład jest uszkodzony, wymień go na nowy.

10. PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

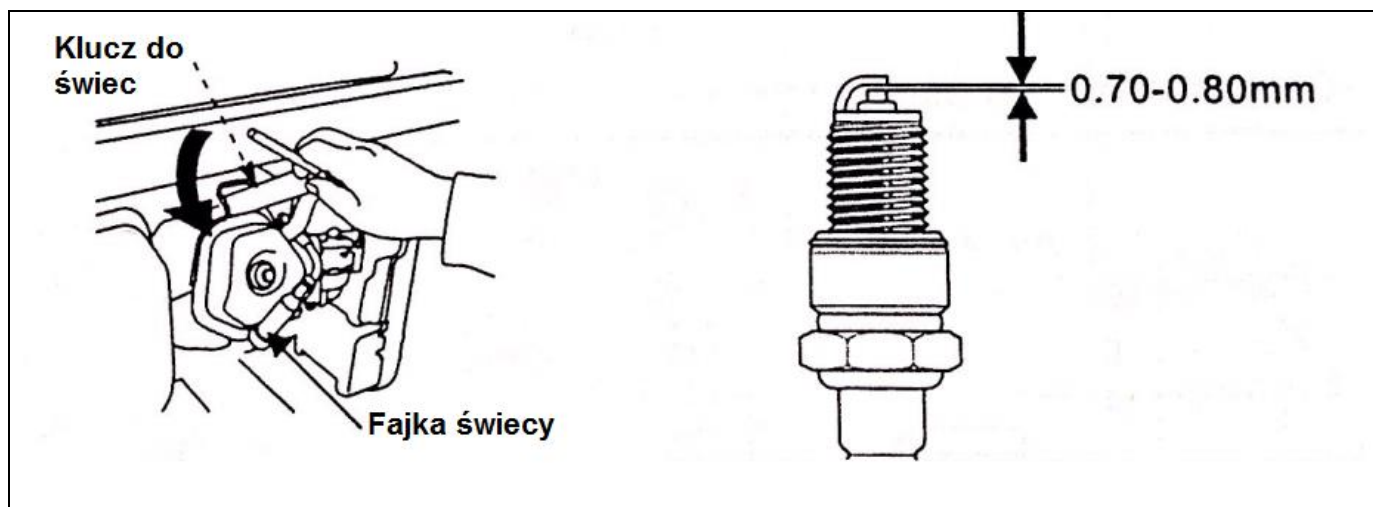
• Czyszczenie osadnikowego filtra paliwa



1. Zamknij dźwignię zaworu paliwa i zdejmij kielich osadnika. Wyjmij O-ring i filtr sitkowy.
2. Wyczyść osadnik, O-ring i sitko niepalnym rozpuszczalnikiem.
3. Zamontuj z powrotem O-ring i sitko, a następnie dokręć osadnik.
4. Otwórz dźwignię zaworu paliwa i sprawdź czy nie ma wycieków.

• Konserwacja świec zapłonowych

Zalecane modele świec zapłonowych to: F7RTC i F7TC

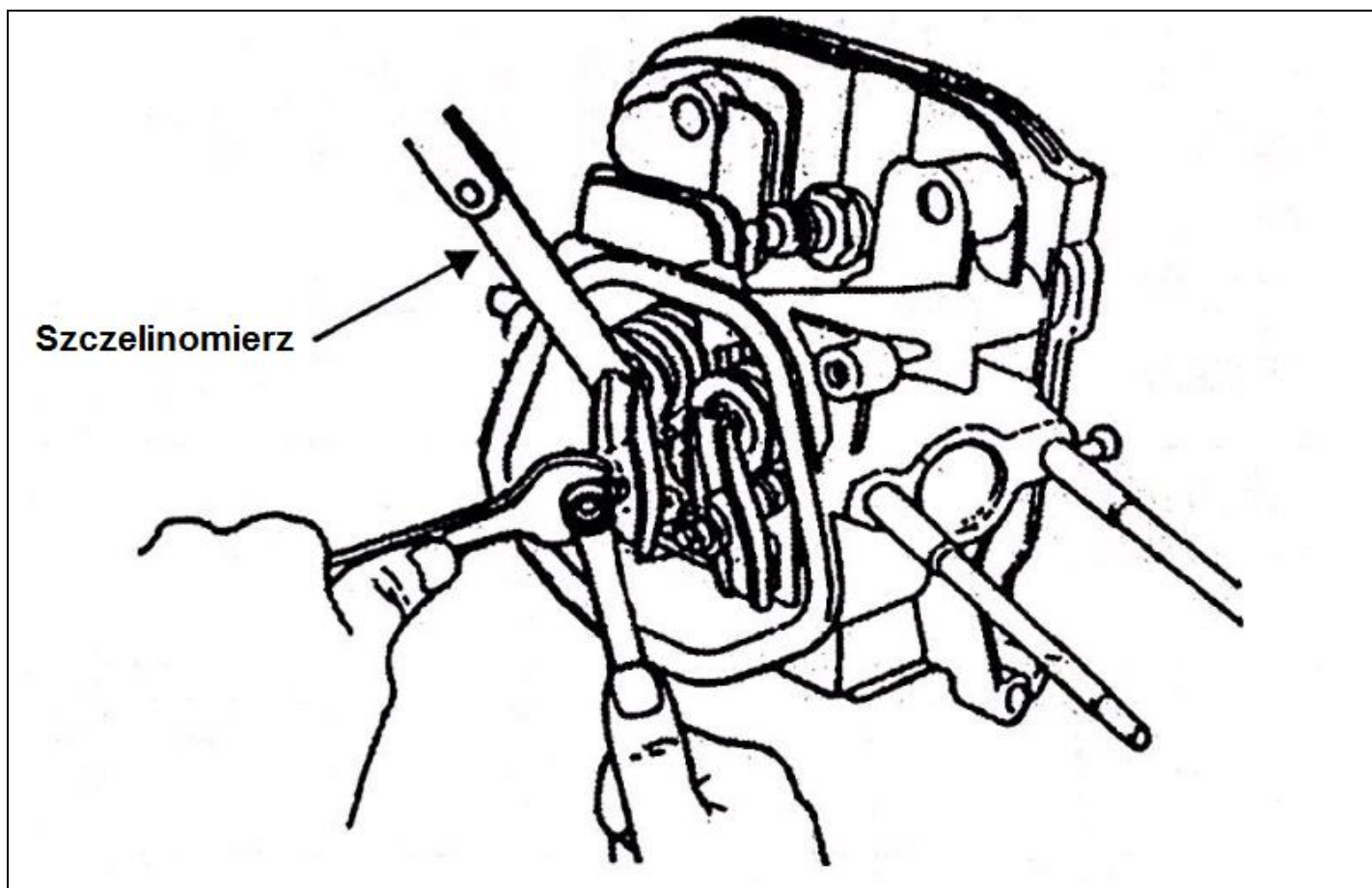


1. Zdejmij fajkę świecy.
2. Wyczyść pozostały element świecy.
3. Wykręć świecę używając odpowiedniego klucza do świec.
4. Sprawdź dokładnie czy izolator świecy nie jest zniszczony. Jeśli jest, wymień go na nowy.
5. Zmierz odstęp pomiędzy elektrodami przy pomocy szczelinomierza: powinien wynosić od 0,7 do 0,8 mm. Przekręć boczną elektrodę, aby ustawić odpowiednią szczelinę.
6. Sprawdź stan podkładki uszczelniającej.
7. Wkręć ponownie świecę ręką, a następnie dokręć ją przy pomocy klucza. Ściśnij podkładkę i załóż fajkę świecy

10.PRZEGLĄDY I KONSERWACJA

- **Luz zaworowy**
(czynności powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel)

Rysunek 1 odnosi się do CPPG2.3 / CPPG2.5 / CPPG5 / CPPG5T / CPPG5.5.



Rysunek 1.

Usuń pokrywę głowicy cylindra i dokonaj pomiaru luzu zaworowego przy pomocy szczelinomierza. Luz zaworowy wynosi 0,1mm dla zaworu wlotowego, i 0,15mm dla zaworu wylotowego.

11. USUWANIE USTEREK

Usuwanie usterek

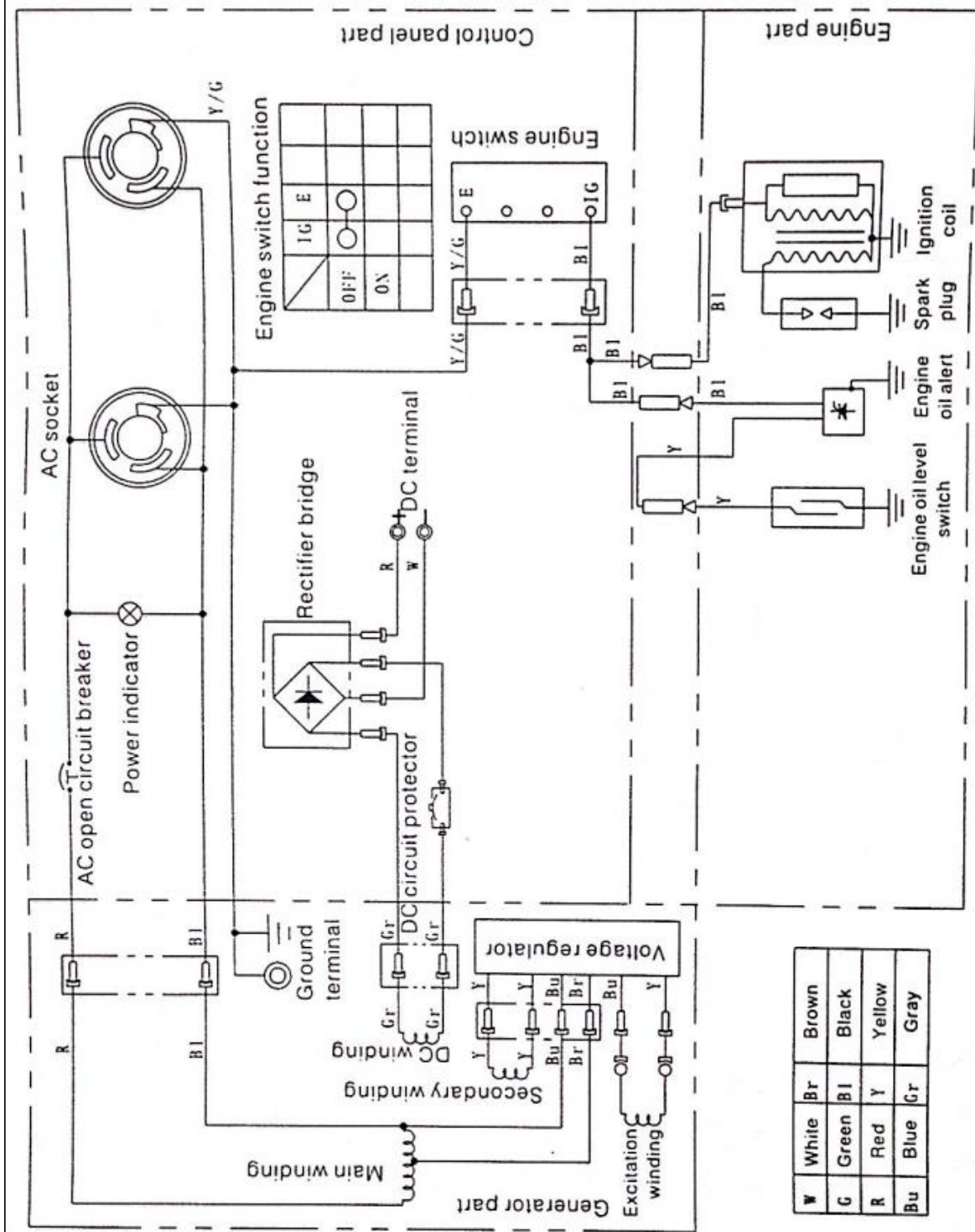
PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nie można uruchomić agregatu.	Brak paliwa	Uzupełnij poziom paliwa w zbiorniku
	Zawór paliwa nie jest włączony	Przesuń dźwignię zaworu paliwa na pozycję ON
	Zawór paliwa jest zablokowany	Wyczyść osadnikowy filtr paliwa (patrz: str. 29)
	Brak oleju silnikowego lub za niski poziom oleju	Dolej olej
	Włącznik silnika jest w pozycji OFF	Przełącz włącznik na pozycję ON
	Świeca zapłonowa jest uszkodzona	Wyczyść lub wymień świecę (patrz: str. 29)
Brak mocy wyjściowej	Wyłącznik automatyczny nie jest włączony.	Włącz wyłącznik – pozycja „ON”
	Wtyczka jest słabo podłączona	Zmień gniazdo
Wibracje podczas pracy	Ssanie jest w nieodpowiedniej pozycji	Przesuń zawór ssania na „ON”
Wibracje podczas pracy	Zbyt niska temperatura silnika	Pozwól silnikowi pracować, bez obciążenia, przez więcej niż 10 minut
	Olej jest zanieczyszczony	Wymień olej
Czarny dym wydobywa się z agregatu	Brudny filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza
	Zbyt duże obciążenie	Zmniejsz obciążenie do znamionowej wartości
Niebieski dym wydobywa się z agregatu	Zbyt dużo oleju silnikowego	Spuść trochę oleju
	Niewłaściwy rodzaj oleju silnikowego	Wybierz odpowiedni olej (patrz: str.16)
Moc spada	Awaria świecy zapłonowej	Wyczyść lub wymień świecę (patrz: str.29)
	Luz zaworowy jest nieprawidłowy	Wyreguluj luz zaworowy (patrz: str.30)

- **Wymagania środowiskowe:**
- Odpowiednia temperatura pracy: -15°C - 40°C
- Odpowiedni poziom wilgotności: mniej niż 95%
- Odpowiednia wysokość n.p.m.: poniżej 1000 metrów (na terenach znajdujących się na wysokości przekraczającej 1000 m n.p.m powinno się stosować agregaty o niższych mocach)
- Generator może być obciążany do swojej mocy znamionowej tylko w określonych warunkach środowiskowych. Jeśli warunki środowiskowe są niezgodne z powyższymi standardami, lub gdy system chłodzący silnika i generatora jest wadliwy; np. gdy generator pracuje na ograniczonych przestrzeniach, wówczas konieczna jest redukcja mocy. Ponadto, należy również zmniejszyć moc kiedy temperatura, wysokość n.p.m, lub wilgotność przekraczają normy.
- Jeśli masz problem, którego nie jesteś w stanie rozwiązać, a wszystkie powyższe warunki środowiskowe są spełnione, skorzystaj z porady fachowca w lokalnym Punkcie Serwisowym.

12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

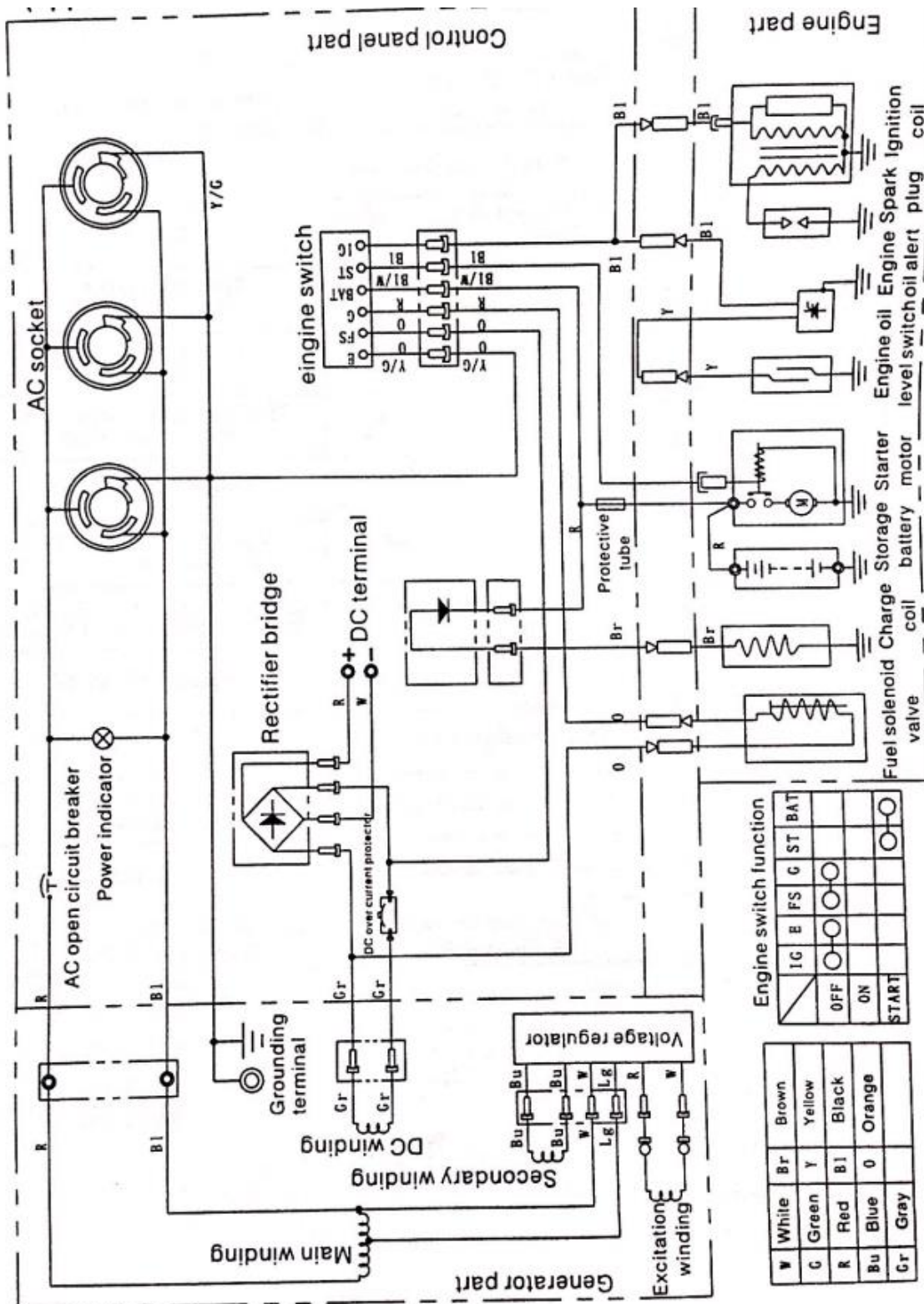
Schematy elektryczne

- Schemat elektryczny – diagram 1
(stosowany do CPPG2.3)



12.SCHEMATY ELEKTRYCZNE

- Schemat elektryczny – diagram 2 (stosowany do CPPG5)



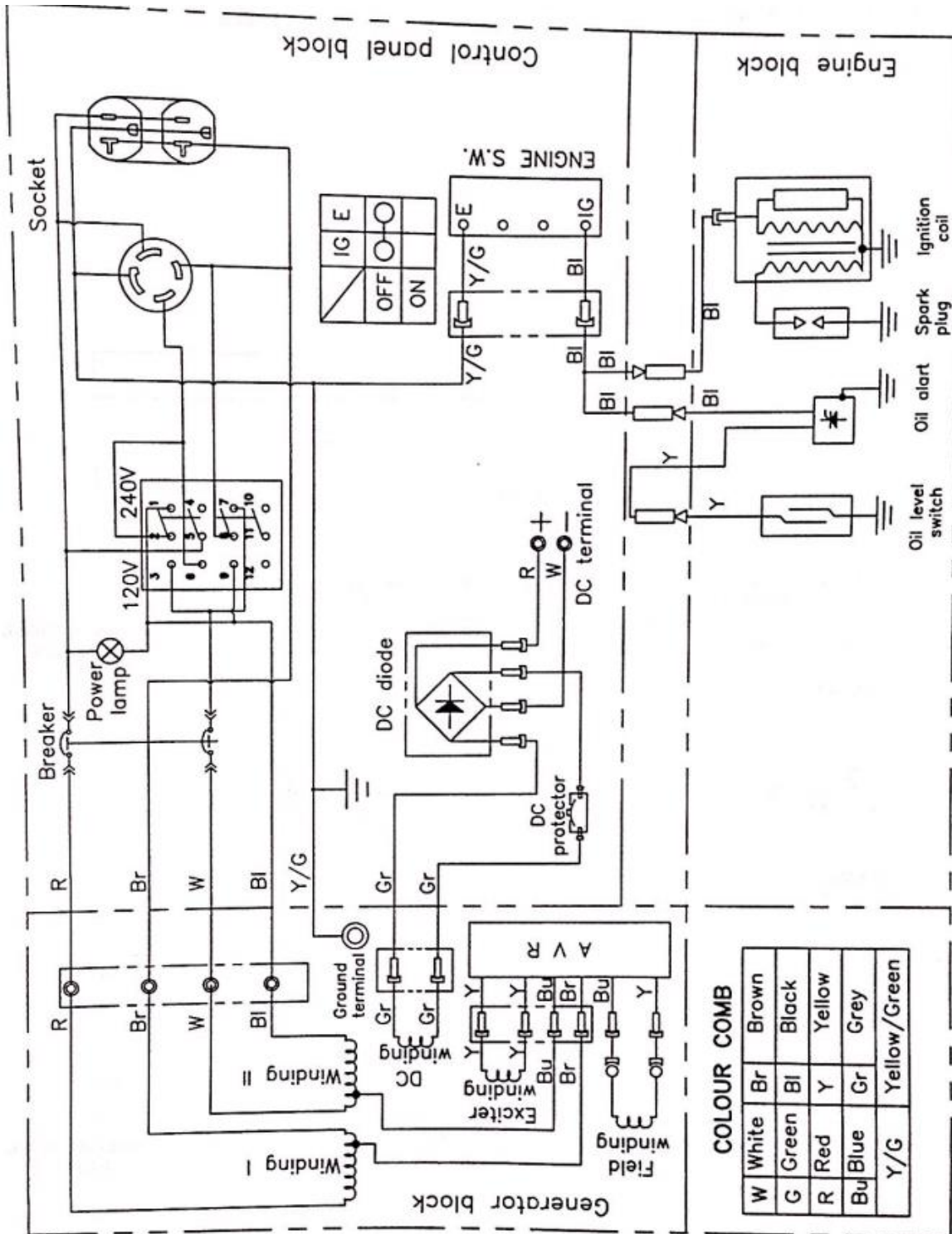
Engine switch function

	IC	B	FS	G	ST	BAT
OFF	○	○	○	○	○	○
ON	○	○	○	○	○	○
START	○	○	○	○	○	○

W	White	Br	Brown
G	Green	Y	Yellow
R	Red	B1	Black
Bu	Blue	0	Orange
Gr	Gray		

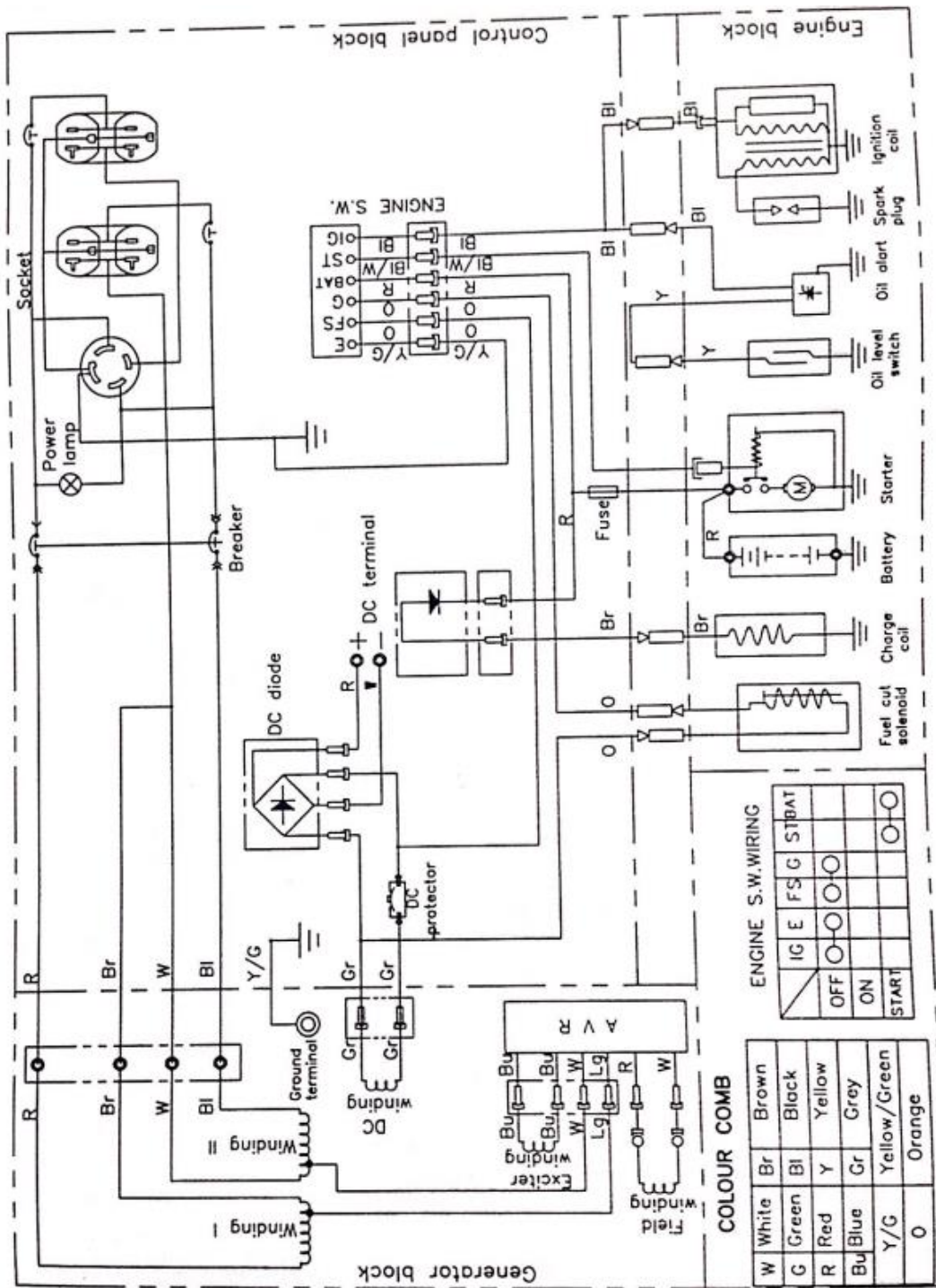
12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

- Schemat elektryczny – diagram 3
(stosowany do CPPG2.5)



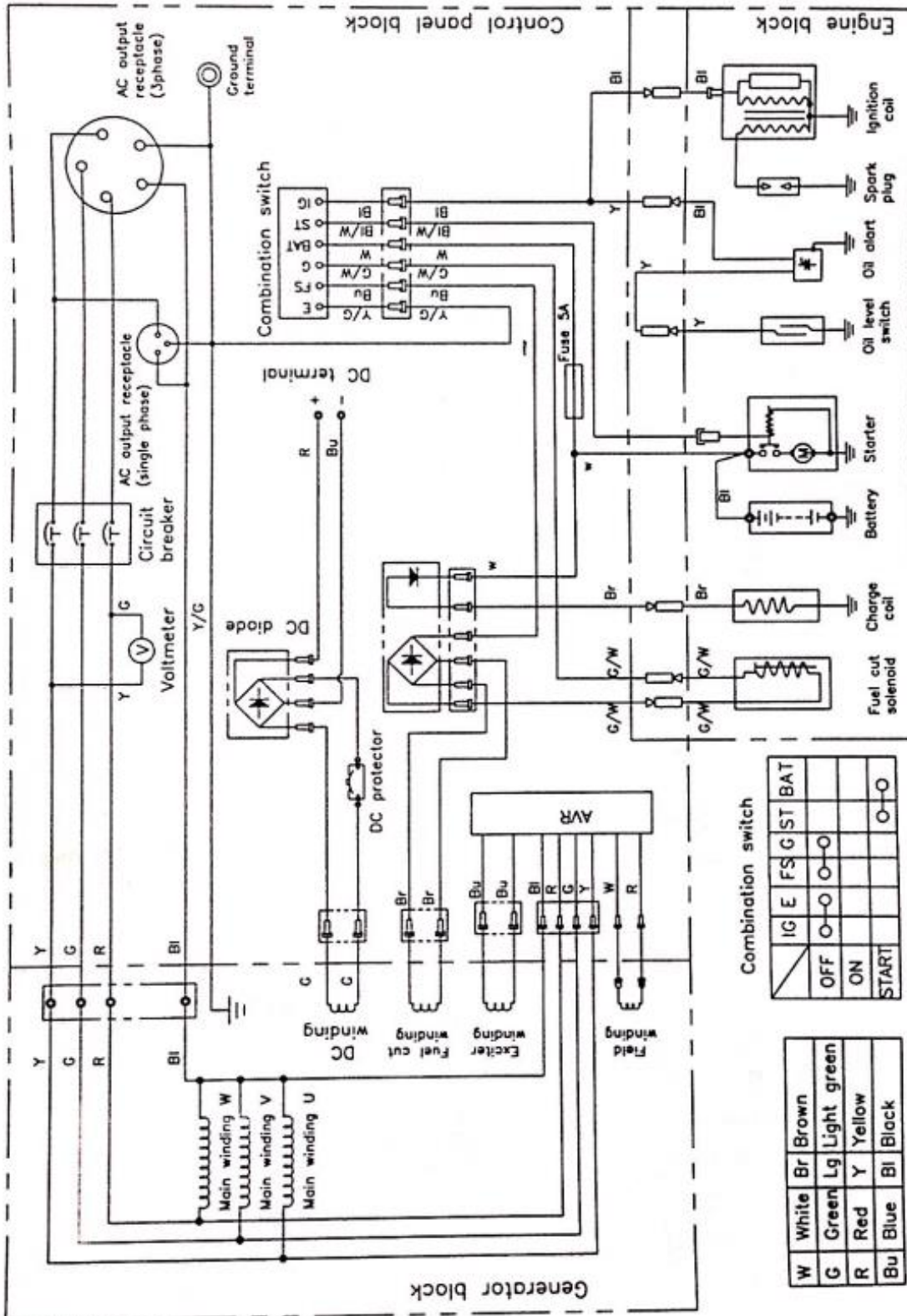
12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

- Schemat elektryczny – diagram 4
(stosowany do CPPG5.5)



12.SCHEMATY ELEKTRYCZNE

- Schemat elektryczny – diagram 5 (stosowany do CPPG5T)



EC Declaration of conformity Declaración CE de Conformidad

Business name and address of the manufacturer:
Nombre y dirección del fabricante:

Loncin Motor Co., Ltd.
No.99 Hualong Road, Jiulong Industrial Park, Jiulongpo District, Chongqing, P. R. China

Name and address of the person able to compile the technical file:
Nombre y dirección de la persona facultada para para compilar el Expediente Técnico:

Grupos Electrógenos Europa, S.A.
Polígono Pitarco II
Parcela N° 20
50.450 MUEL (Zaragoza) SPAIN

We declare that the following machine:
Nosotros declaramos que la máquina:

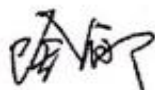
- Model/ Modelo: CPPG23, CPPG6.5, CPPG6.5T

Meets all the relevant provisions of the following directives:
Cumple todas las disposiciones aplicables de las siguientes directivas:

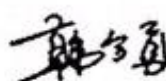
2006/42/EC	Machine Security Seguridad de las máquinas
2006/95/EC	Voltage Limits Baja Tensión
2004/108/EC	Electromagnetic Compatibility Compatibilidad electromagnética
2000/14/EC	Noise emission by equipment for outdoor use Emisiones sonoras en el entorno debido a máquinas de uso al aire libre

And that given that this machine is not referred to in Annex IV of the directive 2006/42/CE, this declaration is self-certified having established the relevant Technical File.
Y además la máquina no se encuentra entre las recogidas en el anexo IV de la Directiva de máquinas 2006/42/CE por lo que autocertifico esta declaración, habiéndose constituido el el correspondiente Expediente Técnico.

Chongqing,



Long Yu
Product Engineering



Han Fangyong
Manufacturing

Model	CPPG2.3	CPPG6.5 CPPG6.5T
Measured sound power level LWA Nivel de Potencia acústica medida LWA	95.5 dBA	96.96 dBA
Guaranteed sound power level LWA Nivel de potencia acústica garantizada LWA	96 dBA	97 dBA

Evaluation procedure of Total Quality assurance as per annex VI, 2000/14/EC (NB: SCNH- Luxembourg # 0499)
Procedimiento de evaluación de garantía total , según anexo VI 2000/14/CE (NB: SCNH- Luxembourg# 0499)